

REVISTA  
**Márgenes**

**Espacio Arte Sociedad**

FACULTAD DE ARQUITECTURA UNIVERSIDAD DE VALPARAÍSO

| AGOSTO DICIEMBRE 2022 |

**Número Especial**

| **Myriam Waisberg Izacson** |



**Universidad  
de Valparaíso**  
CHILE

# REVISTA

# Márgenes

## Espacio Arte Sociedad

> La **Revista Márgenes** es una publicación semestral editada por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, Chile. Es una revista internacional arbitrada por pares académicos. Su principal objetivo es difundir, promover y discutir la investigación en las disciplinas que centren su interés en la ciudad, el espacio, la sociedad, privilegiando enfoques creativos, inéditos y diálogos interdisciplinarios. Recoge aportes y preocupaciones que ponen en el centro de sus investigaciones la condición humana y la calidad de vida, los procesos sociales, culturales, ambientales, históricos y políticos que atraviesan la sociabilidad, cuyo fin es comprender y observar los múltiples aspectos del espacio y sus realidades sociales y culturales en Latino América, el Caribe y Europa.

Los artículos publicados expresan el pensamiento de sus autores y no necesariamente el de la comunidad académica de la Facultad de Arquitectura. Se autoriza la reproducción del material citando debidamente la fuente.

> **Revista Márgenes** is a bianual publication of the Architecture Faculty of the Universidad de Valparaíso, Chile. It is an international journal arbitrated by academic peers. Its main goal is to spread, promote and discuss research in disciplines which focus their interest in the city, the space, society and interdisciplinary works, favoring new and creative views. It receives contributions and concerns centered on the human condition and life standard, social, cultural, environmental, social and political processes that cross sociability which aim to observe and understand the multiple aspects of space and its different social and cultural realities in Latin America, The Caribbean and Europe.

The articles published represent the authors' views and not necessarily those of the academic community of the Architecture Faculty. Content may be reproduced citing the source properly.



**Universidad  
de Valparaíso**  
CHILE

### AUTORIDADES UNIVERSITARIAS

#### **Rector Universidad de Valparaíso**

Osvaldo Corrales Jorquera

#### **Decano Facultad de Arquitectura**

Juan Luis Moraga Lacoste

#### **Directores de Escuelas**

Escuela de Arquitectura

Mabel Santibáñez Gangas

Escuela de Diseño

Alejandro Osorio Morán

Escuela de Gestión en Turismo y Cultura

Claudio Rojas Larraín

Escuela de Cine

Rodrigo Cepeda Ortiz

Escuela de Teatro

Claudio Marín Echeverría

# Márgenes Especial agosto - diciembre 2022

Espacio Arte Sociedad Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso

| Myriam Waisberg Izacson |

# Revista Márgenes

Espacio Arte Sociedad

Revista de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso. Autorizada por Decreto Exento N° 01176, del 24 de septiembre de 1996.

Número Especial | Agosto - Diciembre 2022  
ISSN electrónico : 0719-4436

Indexación: Dialnet y Latindex-Directorio

Avenida El Parque 570  
Playa Ancha, Valparaíso. CP 236 0066  
Teléfonos 56-322508206 / 56-322508437  
Fax 56-322508213  
Chile

Envío de artículos  
revistamargenes@uv.cl

DISEÑO  
Luz Núñez Loyola  
Escuela de Diseño, Universidad de Valparaíso

Corrector de textos  
Hernán Arancibia Donoso

DIRECTOR - EDITOR  
**Omar Cañete Islas**  
Universidad de Valparaíso, Chile

COMITÉ EDITORIAL  
**Dr. Roberto Goycoolea Prado**  
Universidad de Alcalá, España  
**Mg. Luis Varas Arriaza**  
Universidad de Valparaíso, Chile  
**Mg. Bernardita Skinner Huerta**  
Universidad de Playa Ancha, Chile  
**Dr. Pablo Fernando Almada**  
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina  
**Dra. Luz Fernández de Valderrama**  
Universidad de Sevilla, España  
**Dra. Ximena Galleguillos**  
Universidad de Kiel, Alemania  
**Dr. Milan Marinovic Pino**  
Universidad de Valparaíso, Chile  
**Mg. Ernesto Gómez Flores**  
Universidad de Valparaíso, Chile  
**Arq. Norberto Feal**  
Universidad de Palermo, Argentina  
**Dr. Maximiliano Soto Sepúlveda**  
Universidad de Valparaíso, Chile

## INVESTIGACIÓN | Myriam Waisberg Izacson |

- 07 > Prólogo > Juan Luis Moraga Lacoste
- 09 > Myriam Waisberg Izacson: La Maestra y su legado al Patrimonio Histórico, Arquitectónico y Urbano de Valparaíso > Cecilia Jiménez Vergara
- 12 > Myriam Waisberg y su rol en la Investigación > Cecilia Jiménez Vergara
- 13 > Colecciones temáticas de su labor > Cecilia Jiménez Vergara
- 39 > Reconocimientos y homenajes > Cecilia Jiménez Vergara
- 42 > Su legado: Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso. Fondo Myriam Waisberg Izacson, Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso > Cecilia Jiménez Vergara
- 47 > Valoración y futuro > Cecilia Jiménez Vergara
- 48 > Bibliografía
- 49 > Agradecimientos

§



# Editorial

## | Número Especial Myriam Waisberg Izacson |

Mediante las presentes palabras, me corresponde no solo agradecer y reconocer el trabajo de Cecilia Jiménez, y por su intermedio, de la recordada profesora Myriam Waisberg, respecto al legado que deja, no solo a la Universidad y a nuestra Escuela, sino a la comunidad y a la ciudad de Valparaíso a través de sus exhaustivos, y y minuciosos trabajos, de registros y estudios sobre la ciudad de Valparaíso y su valor patrimonial.

Cecilia Jiménez, directora del Fondo Myriam Waisberg, luego de conversaciones con la Directora de la Escuela de Arquitectura, Mabel Santibáñez, el decano de nuestra Facultad Juan Luis Moraga, con Mauricio Acuña, encargado de Biblioteca de la Facultad, y con mi persona, en tanto, director de la **Revista Márgenes**, ha querido conmemorar tanto la figura de doña Myriam Waisberg, como dedicar este número especial para mostrar parte del material existente en el Archivo que nos permita acercarnos a la rica experiencia y legado que constituye para las actuales y nuevas generaciones de arquitectos e investigadores.

Es así como este trabajo emprendido, ha sido felizmente llevado a cabo íntegramente a cargo de Cecilia Jiménez, quien nos ofrece una mirada sinóptica y muy esencial del legado y la memoria, así como la catalogación del material existente. Este hito, vital en la conformación de todo Archivo, no solo como instancia formal que resguarda una obra dentro de un sistema administrativo, se transforma en un eje y pilar para conformar el acervo que se alberga, sino como verdadero referente de estudios sobre el patrimonio y la arquitectura patrimonial regional y nacional, como corresponde a la envergadura del trabajo emprendido por doña Myriam Waisberg y que Cecilia Jiménez ha sabido continuar.

Agradecido de contribuir a ser parte de este vital esfuerzo que emprendieron la profesora Myriam Waisberg así como Cecilia Jiménez, es que presentamos este esperado número.

Primavera, 2022

OMAR EDUARDO CAÑETE ISLAS

> Director **Revista Márgenes**  
Facultad de Arquitectura  
Universidad de Valparaíso

**Número Especial**  
**Myriam Waisberg Izacson**



# Prólogo

JUAN LUIS MORAGA LACOSTE

> Decano

Facultad de Arquitectura, Universidad de Valparaíso

Hoy en día, con justicia, ha cobrado relevancia el papel de la mujer en la Arquitectura, *sin embargo, la búsqueda de la igualdad de género dentro de la disciplina y profesión se torna estéril tras la inexistencia bibliográfica sobre la Historia de las Arquitectas*<sup>1</sup>. Este número especial de la **Revista Márgenes**, que la arquitecta y profesora Cecilia Jiménez Vergara tenía en carpeta hace ya tiempo, es un justo aporte en el sentido de visibilizar su obra, en la construcción del relato arquitectónico, *este escenario de ausencia de referentes femeninos es consecuencia principal de la identidad que la cultura arquitectónica ha construido para las mujeres en los relatos historiográficos de la arquitectura moderna*<sup>2</sup>.

Este número de la revista está dedicado a Myriam Waisberg Izacson, cumpliendo con un necesario y merecido homenaje a través de la divulgación de su comprometido quehacer como arquitecta, docente e investigadora. Es también testimonio de la admiración de la profesora Jiménez hacia su trabajo y su persona. Se exhibe el catálogo de una parte importante de su investigación, especialmente del material acumulado durante su vida y que a su muerte la familia donó a la Universidad de Valparaíso, para formar el archivo Myriam Waisberg, albergado en la Facultad de Arquitectura.

En las páginas de la revista se realiza un recorrido de los títulos y de las imágenes que fueron el foco de la vida de la señorita Waisberg. Pero también hay imágenes de su persona en las cuales, quienes la conocimos veremos, en sus ojos y sonrisa, en uno u otro, el “punctum” de la fotografía. Vemos su fino humor irónico y la tremenda fuerza que emanaba de su persona y que contrastaba con la aparente fragilidad de su cuerpo. Aquello mucho más subjetivo de lo que la fotografía revela y que, quizás amable lector, también usted podrá apreciar.

Myriam Waisberg buscaba finalmente un rasgo identitario nacional a través de la Arquitectura y el Patrimonio. Fue la creadora, en la antigua malla curricular para la formación de arquitectos de la Universidad de Valparaíso, de la asignatura “Arquitectura Chilena”. Así mismo su investigación sobre la ciudad de Valparaíso contribuyó a una conciencia sobre el valor de la traza como indisoluble con el tejido social y que constituye la fina filigrana de lo que es la morfología construida de la ciudad. Un recuerdo especial que deseo compartir sobre Myriam, a propósito de su compromiso con la ciudad, es que, producto de un pequeño fondo de financiación vía estatal, se dispuso durante un tiempo a una investigación dedicada a concientizar a los niños de la ciudad de Valparaíso, a esos más carenciados de escuelas de los cerros, a fin de enseñarles a apreciar el valor del patrimonio de su propia ciudad.

Fue muy valorada en Latinoamérica, especialmente en Argentina, su país de origen, así como a nivel nacional, recibiendo muchos testimonios de admiración hacia su trabajo. Sin embargo, nada de eso significó un asunto importante, o que a la profesora Waisberg le preocupara un determinado prestigio social. Myriam siempre fue modesta y contenida, ese era su carácter, más bien se expresaba a través de sus artículos, libros e investigaciones. Esta actitud y ese carácter le permiten huir del poder y ejercer su trabajo como parte de una misión. Por eso su obra es verdadera, evidencia de su amor y entrega a la arquitectura.

Sería muy equívoco pensar que Myriam trabajó solo por el conservar, mantener o aumentar el catálogo de los edificios patrimoniales. Cuando se dialoga con sus obras nos podemos dar cuenta que sus trabajos nos remiten, si así lo queremos, a ideas acerca de la comprensión del mundo, la belleza, la naturaleza, la verdad o el sentido de la vida.

La Facultad de Arquitectura agradece a Cecilia Jiménez Vergara el cuidado de este número de la Revista Márgenes dedicado a su maestra Myriam Waisberg Izacson.

§

## NOTAS

- 1 Conferencia XXII Congreso Arquisur 2018, Cristian Lagos et al.
- 2 Arias Laurino, D. La construcción del relato arquitectónico y las arquitectas de la modernidad: un análisis feminista de la historiografía. Tesis doctoral, UPC, Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació, 2018. Disponible en: <http://hdl.handle.net/2117/123109>

# Myriam Waisberg Izacson

## La Maestra y su legado al Patrimonio Histórico, Arquitectónico y Urbano de Valparaíso

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA

> Arquitecta. Coordinadora del Fondo Myriam Waisberg Izacson, Facultad de Arquitectura, Universidad de Valparaíso, Chile  
cecilia.jimenez@uv.cl  
ORCID 0000-0003-1841-7544



Universidad de Valparaíso  
Facultad de Arquitectura  
**Revista Márgenes**  
Espacio Arte Sociedad  
**Myriam Waisberg Izacson**  
**La Maestra y su legado al**  
**Patrimonio Histórico,**  
**Arquitectónico y Urbano**  
**de Valparaíso**  
Agosto Diciembre 2022  
Número Especial  
Páginas 9 a 49  
DOI

### RESUMEN

**Myriam Waisberg Izacson** (1919 - 2004), destacada Arquitecta por la Universidad de Chile, investigadora especialista en el campo de la Historia de la Arquitectura Chilena. Integró el grupo de pioneros que inicia la investigación en Valparaíso y que derivará en la consolidación de la Universidad de Valparaíso. Rigurosa y persistente en la investigación del patrimonio histórico, arquitectónico y urbano de Valparaíso, participa permanentemente en proyectos de investigación publicando sus resultados.

Forjadora de generaciones de arquitectos y estrictamente respetuosa de la metodología científica, la que transmitió perseverantemente a las nuevas generaciones a través de seminarios de investigación sobre el Patrimonio de Valparaíso. Autora de ponencias a nivel nacional e internacional, reconocida por sus pares, recibió gran cantidad de reconocimientos de diversas instituciones por su aporte al conocimiento del Patrimonio de Valparaíso, que contribuyó a fundamentar los valores patrimoniales para su declaratoria como Patrimonio Mundial de UNESCO.

A su fallecimiento el 2004, dejó un valioso legado, no solo a la Universidad de Valparaíso, sino a la ciudad, cuando su familia donó el material que poseía en su domicilio a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, lo que permitió la formación del Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso, Fondo Myriam Waisberg Izacson.

## HOMENAJE A LA MAESTRA

La presente publicación muestra la labor sistemática de la arquitecta investigadora Myriam Waisberg Izacson en el campo de la Historia de la Arquitectura Chilena y de la ciudad de Valparaíso, entre los que destacan *El Inventario del Patrimonio Arquitectónico de la Quinta Región*, *La Arquitectura Religiosa de Valparaíso* y las *Casas de Playa Ancha*. Una serie de proyectos de investigación, escritos y publicaciones sobre el patrimonio de esta ciudad, constituyen hoy, una base fundamentada de conocimientos tanto para nuevas investigaciones como para la docencia en este campo.

Ha sido un privilegio y orgullo para nosotros, sus ex alumnos de seminarios egresados de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso —entre los cuales yo fui la número cien, como ella siempre lo señalaba—, el haber dado nuestros primeros pasos en la investigación, bajo su atenta guía, que nos marcó por su rigurosidad y esencialmente por el respeto a las fuentes inéditas, contribuyendo a la formación de profesionales comprometidos con la puesta en valor y defensa de nuestro Patrimonio Histórico-Arquitectónico-Urbano y con conciencia ciudadana.

Esta Maestra abrió caminos a las nuevas generaciones de arquitectos, a la investigación científica aplicada al campo de la historia de la arquitectura chilena y particularmente de Valparaíso. A través de su labor de investigación, la arquitecta investigadora Waisberg reafirmaba que el concepto del *Patrimonio arquitectónico forma parte de los bienes culturales que va generando el desarrollo de la humanidad y por ende ligado a la huella histórico cultural plasmada en cada obra, herencia que es preciso preservar*<sup>1</sup>, pensamiento de vanguardia que hoy, a inicios del siglo XXI constituye una de las bases fundamentales para la preservación del patrimonio arquitectónico de nuestras ciudades.

Entre sus primeras investigaciones que culminaron en publicaciones, cabe destacar *Los terrenos del antiguo Castillo de San José*, *La Arquitectura Religiosa de Valparaíso*, *Casas de Playa Ancha*, textos ampliamente difundidos, valioso banco de datos, legado para la generación actual y las venideras, e importante aporte a la declaratoria de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad ante UNESCO. Asimismo constituyen un aporte, sus innumerables artículos y ponencias en diversos congresos y jornadas nacionales e internacionales.

Participó en forma activa y rigurosa en instituciones y sociedades tales como el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios ICOMOS Delegación Chile, la Sociedad Chilena de Historia y Geografía y el Colegio de Arquitectos nivel nacional y local, siendo además, parte del Tribunal de ética de la Delegación V Región,

Sus investigaciones le permitieron sustentar a nivel nacional e internacional, ponencias que obtuvieron sitios importantes en el ámbito latinoamericano e incluso europeo como el Premio del III Concurso Iberoamericano Instituto Eduardo Torroja, Madrid España en 1989 por su participación en la investigación y asesoría patrimonial para la restauración de la Iglesia La Matriz de Valparaíso núcleo de la génesis histórica de esta ciudad, aportando los fundamentos para dicha intervención.

Junto a su prolífico trabajo de investigación, también demostró sus capacidades de organización en la realización de las V Jornadas Chilenas de Preservación Arquitectónica y Urbana. Tercer Encuentro de Especialistas Americanos, convocados por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso el año 1995.

La Srta. Myriam, fue realmente admirable por su capacidad de investigación inagotable. Me siento privilegiada de haber trabajado en forma permanente por casi treinta años, con esta distinguida arquitecta en temas de historia de la arquitectura de la región y de Valparaíso y su valoración patrimonial, durante los cuales se construyeron fuertes y duraderos lazos de amistad, lo que se proyectó incluso después de su fallecimiento, cuando su familia representada por su sobrino Jorge Waisberg Slachevsky, conociendo la cercanía de la profesora Waisberg con esta Universidad, decidió en nombre de la familia hacer donación a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, representada por su Decano Sr. Juan Luis Moraga Lacoste, de todo el material que poseía en su domicilio, solicitando expresamente que la suscrita fuera responsable de su tutela y contenido, lo que se oficializó con la Resolución de la Facultad que además la designa a cargo de su coordinación y supervisión.

Este pequeño homenaje a nuestra querida profesora Myriam Waisberg I. se suma a una serie de reconocimientos merecidos que tuvo en vida.

## MARÍA MYRIAM WAISBERG IZACSON

### Antecedentes personales

Fecha y lugar nacimiento: 11 de septiembre de 1919 en Mendoza, Argentina. Residió en Chile desde el año 1927

Nacionalidad: Chilena, Según Decreto Supremo N° 1544 de 1962

Estado Civil: Soltera

Fecha y lugar fallecimiento: 4 de junio de 2004 en Viña del Mar, Chile

Estudios Primarios y Secundarios: Liceo N° 3 de Santiago, Chile

Estudios Universitarios: Escuela de Arquitectura, Universidad de Chile, Santiago, Chile

Título de Arquitecto obtenido el 18 de octubre de 1950

Escuela de Biblioteconomía Universidad de Chile, Santiago, Chile. Asignaturas Técnicas cursadas en 1952

Estudios de Idiomas: Curso de Inglés Instituto Chileno Norteamericano de Cultura Períodos 1949 - 1951 y 1970 - 1971

### Especialización y perfeccionamiento

Departamento de Historia Área de Humanidades Universidad de Chile, Valparaíso: Curso de Historia Colonial, mayo - diciembre 1970

Facultad de Arte y Tecnología Universidad de Chile Valparaíso: Curso Metodología de la Investigación Científica, 1975

### Cargos y funciones en la Universidad de Valparaíso, a partir de 1981

Profesora Titular Seminarios de Historia de la Arquitectura Chilena, Escuela de Arquitectura

Profesora Titular Cátedra Historia de la Arquitectura Chilena, Escuela de Arquitectura

Investigadora adscrita a la Escuela de Arquitectura

### Instituciones a las que estuvo ligada

Sociedad Chilena de Historia y Geografía, ICOMOS Chile

Colegio de Arquitectos Delegación Valparaíso y Santiago, como miembro del Tribunal de Ética

## ASPECTOS PERSONALES - TESTIMONIO

Conocí a la Srta. Myriam en 1975, cuando egresé de la Carrera de Arquitectura de la Universidad de Chile Sede Valparaíso, siendo profesora guía de mi Seminario de Investigación en Historia de la Arquitectura, sobre la Orden Franciscana en Valparaíso. A partir de esto, inicié una carrera académica con ella en investigación, la que se desarrolló por casi 30 años, en forma paralela a mi trabajo en la Dirección de Obras y a cargo de la Unidad Técnica de Patrimonio de la I. Municipalidad de Valparaíso, forjándose una bella amistad hasta su fallecimiento en Junio del año 2004.

Es muy difícil construir un texto que refleje la labor de investigación tan extensa y valorable como la desarrollada por la profesora Waisberg en su particular vida que giraba en forma incansable en torno a la investigación sobre temas patrimoniales, sobresaliendo profesionalmente con su prolífera labor ampliamente reconocida por sus pares.

Fue una persona reservada y solitaria. Poseía una familia muy pequeña radicada en Santiago, Mendoza y Buenos Aires. Su pasión era la investigación sobre la Historia de la Arquitectura Chilena y en particular del Patrimonio de Valparaíso, a lo que se avocaba incansablemente tanto en la Universidad como en su domicilio en Viña del Mar, en el cual trabajaba con la suscrita dos veces por semana en forma permanente, alternando con sus visitas a su pequeña familia en Santiago. Poseía una inmensa fortaleza espiritual y amor por el patrimonio y la historia porteña.

Dirigió Seminarios de Investigación a egresados de la Escuela de Arquitectura en diversas temáticas, lo que le permitió junto con la implementación de sus proyectos, traspasar a las nuevas generaciones un sistema metodológico científico, en el manejo de la información basado estrictamente en el uso y valoración de fuentes documentales. Este sistema fue determinante para que se desarrollara un proceso de toma de conciencia en las nuevas generaciones de profesionales, en relación al significado de la memoria patrimonial de Valparaíso, su valor y la necesidad de su preservación.

Realizó un gran número de publicaciones y artículos, participando en forma permanente con ponencias innovadoras en jornadas y Congresos, nacionales e internacionales, divulgando conocimientos y experiencias en artículos y ponencias, tanto en Chile como en otros países, que sentaron importantes bases para el reconocimiento del patrimonio histórico, arquitectónico y urbano de Valparaíso.

Nuestro distinguido profesor de Diseño de la Facultad de Arquitectura, Allan Browne, Doctor Honoris Causa de la Universidad de Valparaíso, le dirigió unas bellas palabras un mes después de su fallecimiento, expresándose así: *Estoy triste porque ya no veré más a Myriam caminando esbelta por los pasillos de la Facultad, con su ánimo indestructible que alentaba un espíritu esencialmente femenino en un cuerpo aparentemente delicado y frágil ¡Qué fuerza interior la de Myriam! ¡Qué lección nos ha dejado a los que estamos tras su huella luminosa!*<sup>2</sup> Myriam Waisberg era una persona reservada, estricta y silenciosa, sin embargo, jovial, de buen humor y afectuosa con sus colegas cercanos con los que compartíamos regularmente un café, entre los que puedo mencionar a Mario Ferrada, Sótero Apablaza, Luis Arriagada y el periodista Abel Brevis Q.E.P.D., todos de la Unidad Técnica de Patrimonio I.M.V. que dirigía la suscrita en el Municipio.

A su fallecimiento, descubrí que mi profesora poseía un área de su espíritu muy sensible, expresado en la música. Según me comentó su sobrino Jorge Waisberg: *Ella era amante de la música clásica, pero algo más, no solo de escucharla, sino que además, se interiorizaba de la biografía de los compositores y del contexto histórico en que se había realizado la creación*<sup>3</sup>. Esto me hizo reflexionar, cómo la Srta. Myriam, aun en el disfrute de lo intangible y personal como la música, emergía su espíritu de investigadora intentando descubrir la causa, proceso, tiempo y lugar en la expresión del sentimiento del autor en su creación.

## NOTAS

1 Publicación DAU DOC N° 3 año 1979.

2 Documento Archivo Waisberg.

3 Documento Archivo Waisberg.

§

## LA AUTORA

**Cecilia Amanda del Carmen Jiménez Vergara**, Arquitecta, realizó su Seminario de Investigación en 1975 con la profesora Waisberg, obteniendo la nota máxima, a partir de lo cual, fue invitada a participar como su alumna - ayudante y a partir de 1980 ya titulada, como su Co-Investigadora en Proyectos de Investigación, lo que se extendió por casi treinta años en una bella amistad hasta su fallecimiento el año 2004.

A partir de lo anterior, la familia Waisberg Slachevsky, conociendo el aprecio de la profesora hacia la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso y la amistad y trabajo conjunto con la suscrita, hace donación a dicha Facultad de una gran diversidad de material documental y bibliográfico, solicitando expresamente que el fichaje, ordenamiento y tutela recaiga en Cecilia Jiménez V. lo que permanece vigente hasta hoy.

§

# Myriam Waisberg y su rol en la investigación

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA



> Figura 1. Primera instalación del Centro de Investigación de Valparaíso en el Camino Cintura N° 105 de Playa Ancha.

## NOTAS

1 Revista AUCA 30.

2 Cuadernos Facultad de Arquitectura 4 mayo 2000.

## CREACIÓN DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE EN VALPARAÍSO - CIV

A partir de 1957 ya se impartían los primeros cursos de enseñanza de la Arquitectura en Valparaíso, dirigidos por académicos de la Universidad de Chile en el edificio ubicado en las calles Blanco, Almirante Martínez y Errázuriz de Valparaíso. *La reseña de las dependencias de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo en Valparaíso comienza con la instalación de un Curso de Arquitectura en el local de Blanco N° 1113*<sup>1</sup>. En ese entonces el edificio poseía tres pisos, hoy mantiene solo su primer piso y subterráneo donde actualmente funciona la Dirección de Extensión y Comunicaciones de nuestra Universidad.

En esos años, ya se hacía presente la necesidad de la autonomía regional respecto a Santiago, como asimismo la incorporación de la investigación al curso de arquitectura que funcionaba desde 1957 en Valparaíso. Esto derivó finalmente en la consolidación de la Escuela de Arquitectura en 1965, fundándose ese mismo año el primer Centro de Investigación de Valparaíso. *Se instala en una casona encaramada en el Camino Cintura con amplios terrenos que caen por la ladera de Orompello*<sup>2</sup>. Esta casa aún existe, como un testimonio de lo anterior. Desde allí la profesora Waisberg da inicio al desarrollo de la Línea de Investigación.

La primera publicación del centro de Investigación fue el Anuario en 1966 “modesta edición” que comunicaba trabajos de diferentes investigadores, entre ellos, los de la profesora Myriam, quien escribió en el primer informe de ese año la “Bibliografía inicial sobre aspectos históricos de la provincia de Valparaíso”, “Referencias de los sismos en la historia de la arquitectura chilena” y “Una viajera en El Almendral. Glosas sobre el Diario de María Graham”, continuando en forma permanente con sus investigaciones y publicaciones. Ese mismo año dirige su primera monografía sobre el edificio de la Aduana de Valparaíso a la alumna Sonia Martínez, con quien realiza además la investigación sobre los terrenos del antiguo Castillo de San José que culmina con una publicación el año 1969.

Más tarde, ya instalada en las nuevas instalaciones modulares de la Facultad de Arquitectura, en la misma ubicación en que se erige la actual, en 1975 continúa con la dirección de Seminario de Investigación.

§



# Colecciones temáticas de su labor

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA

## SEMINARIOS DE INVESTIGACIÓN

### A. Inventario del Patrimonio de la Quinta Región

Arquitectura Religiosa de Viña del Mar y Quilpué, Arquitectura Religiosa de Valparaíso y Viña del Mar, Deportes y Recreación, Estaciones de Ferrocarril, Edificios Educativos, Edificios Bancarios, Equipamiento Hospitalario

### B. Arquitectura de la Quinta Región, Valparaíso y otros

Arquitectura Religiosa de Valparaíso, Arquitectura Religiosa de Viña del Mar, Casas de Playa Ancha

Convento San Francisco de Curimón, Edificio Aduana de Valparaíso, Capilla La Dormida, Conjunto Teatro Pompeya de Villa Alemana, Poblado de Montegrando en el valle del Elqui, Iglesia de Montegrando en el valle del Elqui

### C. Estudios Urbanos

Históricos de Valparaíso, Desarrollo Urbano de Playa Ancha

### D. Planimetrías

### E. Iglesia La Matriz

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Su vida estuvo fuertemente ligada a la investigación, tanto en la Universidad de Chile como en la Universidad de Valparaíso en una labor continua hasta sus últimos días de vida, llevando una bitácora detallada de sus actividades, publicando sus artículos y/o ponencias en forma permanente, cuyos resultados los exponía en forma regular en diversos congresos nacionales e internacionales. Finalmente, vaya nuestro reconocimiento a la profesora Myriam Waisberg, quien abordó incansablemente la investigación, como base sólida de su quehacer universitario, al servicio de la protección del patrimonio arquitectónico urbano de la ciudad de Valparaíso.

En 1981 forma parte del equipo de académicos fundadores del Departamento de Historia y Teoría de la Arquitectura en la Universidad de Valparaíso, desarrollando diversos proyectos de investigación y publicaciones ligadas al patrimonio arquitectónico-urbano de esta ciudad.

En su prolífica y permanente labor, fue rigurosa en la aplicación de una metodología de investigación científica, la que transmitió

a sus alumnos, logrando guiar a más de un centenar de estudios monográficos sobre el inventario del patrimonio de la Quinta Región, la arquitectura religiosa de Valparaíso y Viña del Mar y sobre las primeras viviendas que se instalan en Playa Ancha, desarrollando más tarde, la Cátedra de Historia de la Arquitectura Chilena en Valparaíso y de la Quinta Región.

Tempranamente, en 1979 en la Publicación DAU Serie Documentos N° 5 del Departamento de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile - Sede Valparaíso, Facultad de Arte y Tecnología, ya presentaba los Proyectos de Investigación ejecutados entre 1977 y 1979 como: "El Conjunto Teatro Pompeya de Villa Alemana", "La Capilla La Dormida. Olmué". "La Casa de Francisco Ossa en Valparaíso", "La persistencia de la Vivienda Colonial en Chile", "El Patrimonio Arquitectónico y el Concepto de Restauración en la Época Contemporánea", "Aproximaciones a la Arquitectura Vernácula de la Quinta Región" y "La Arquitectura Religiosa de Valparaíso".

En esos años destaca la importancia de la difusión en la investigación: *Es de interés la difusión por cuanto manifiesta una actitud alerta de la Universidad de Chile respecto a los valores del Patrimonio arquitectónico de la región en un intento de hacer conciencia acerca de la responsabilidad en la conservación de nuestro patrimonio cultural*<sup>1</sup>. Postura que sustentó hasta sus últimos años de vida.

En la misma publicación la profesora Waisberg presenta sus Proyectos de Investigación en desarrollo ese año: "Inventario del Patrimonio Arquitectónico de Valparaíso" y "Estudio Histórico - Arquitectónico de la Iglesia del Salvador, Matriz de Valparaíso" y explica: *Este estudio ha asumido la importancia de proporcionar una base rigurosa para la formulación del criterio de restauración del conjunto formado por la Iglesia, la plaza y las calles circundantes*<sup>2</sup>, participación que la hizo merecedora para obtener el premio Eduardo Torroja, Madrid, España en 1989.

Participó de manera permanente en proyectos de investigación Fondecyt, entre los cuales, señalo:

1. La Arquitectura Religiosa de Valparaíso. H363-781 (1978) y H 367-792 (1979).

2. La vivienda urbana en Chile durante la época hispana. DTI 2796/1983. Investigadora Responsable.

3. La vivienda de fines de siglo XIX en Valparaíso, Casas de Playa Ancha. Fondecyt 267/1987: 1ª Etapa 1981 - 1984, 2ª Etapa 1987-1988. Investigadora Responsable.

4. La Arquitectura Religiosa de Valparaíso Siglo XVI-XIX. Fondecyt, Facultad de Arte y Tecnología, Universidad de Chile - Sede Valparaíso. Servicio de Desarrollo Científico, Artístico y de Cooperación Internacional, Universidad de Chile 1990 - 1992. Investigadora Responsable.

5. La vivienda urbana en Chile durante la época hispana. Zona Central, Santiago. Fondecyt P953/1990-1991. Co-Investigadora.

6. La vivienda urbana de madera a fines del siglo XIX, una experiencia chilena. Co-Investigadora.

7. Valparaíso, respuesta arquitectónica a condicionantes geográficas en un proceso consolidado al quiebre del siglo XIX. Fondecyt 1970284. 1997 - 1998. Investigadora Responsable.

Su figura menuda y silenciosa, dejó el testimonio de un legado y sustento para los jóvenes que se inician en la arquitectura y en la valoración patrimonial, a través de sus fuentes de investigación, soporte esencial para el estudio y preservación del patrimonio arquitectónico de Valparaíso.

#### PUBLICACIONES Y COMUNICACIONES PARCIALES

Gran parte de las publicaciones escritas por la profesora Waisberg sobre algún tópico de la historia de la arquitectura de Valparaíso, existentes en el archivo, son inéditas e innovadoras para el momento en que fueron escritas y sus proyecciones están relacionadas con la historia de la arquitectura de Valparaíso y su enseñanza, constituyendo textos obligados para los investigadores en esta área. Sus publicaciones de un amplio abanico de temas patrimoniales forman parte de un valioso legado a las generaciones actuales y venideras. También utilizó al máximo la divulgación de sus artículos en las publicaciones DAU del Instituto de Teoría e Historia de la Arquitectura de la Universidad de Chile y de su sede Valparaíso y más tarde en los cuadernos de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, plasmando el conocimiento del patrimonio de esta ciudad.

Sus publicaciones de un extenso abanico de temas relacionados con el Patrimonio de Valparaíso y que son producto de sus investigaciones constituyen un valioso legado a la ciudad.

Destaca la publicación de *La Restauración de la Iglesia La Matriz de Valparaíso-Chile. Técnicas tradicionales en la etapa de obra gruesa*. En: Informes de la Construcción Instituto Eduardo Torroja, III Concurso Iberoamericano Vol. 41 N° 402 Madrid España, 1989.

La Srta. Myriam dedicó su vida y escribió incansablemente sobre el Patrimonio chileno, de la región y de Valparaíso y sobre la enseñanza de la arquitectura, de las cuales se muestran algunas de sus publicaciones.



- La Clase de Arquitectura y la Sección de Bellas Artes. Facultad de Arquitectura. Instituto de Teoría e Historia de la Arquitectura Universidad de Chile - Sede Valparaíso, 1962.

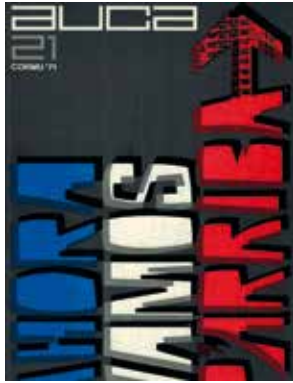


- Bibliografía inicial sobre apuntes Históricos de la Provincia de Valparaíso. Referencias de los sismos en la historia de la Arquitectura chilena. Una Viajera en el Almendral. Glosas sobre el Diario de María Graham. Secciones Docentes del Centro de Investigación. Primer Informe correspondiente al año 1966. En: Revista Centro de Investigación de Valparaíso, Facultad de Arquitectura y Urbanismo Universidad de Chile, 1966.



- Los Terrenos del Antiguo Castillo de San José. Área de Arte y Tecnología Universidad de Chile, 1969.





- Remodelación Iglesia La Matriz. Valparaíso. En: Revista AUCA 21/1971.



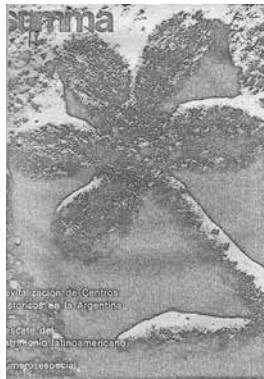
- Nuestros viejos locales. En: Revista AUCA 30 de 1976. Número Especial Primera Bial de Arquitectura, 1978.



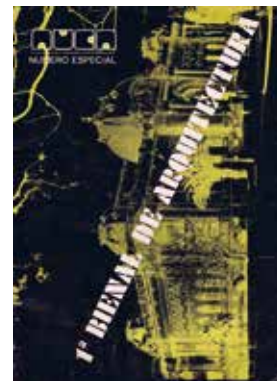
- La Arquitectura en la Época del Centenario. En: Revista AUCA 26/1974.



- En torno a la Historia de la Arquitectura de Valparaíso. Persistencia de la vivienda colonial en Chile. La Casa de Francisco Ossa en Valparaíso. Aproximaciones a la Arquitectura Vernácula de la Quinta Región. En: Publicaciones DAU Estudios N° 2, 1978 Facultad de Arte y Tecnología. Departamento de Arquitectura y Urbanismo Universidad de Chile - Sede Valparaíso, Valparaíso, 1978.



- Tres Proyectos en Valparaíso - Chile: El sector La Matriz. El Cerro Alegre. El Palacio y Parque del asentamiento Casas de Quilpué, San Felipe, Universidad de Chile - Universidad de Valparaíso. En: Revista SUMMA 77/1974. Revitalización de Centros Históricos en la Argentina. Rescate del Patrimonio latinoamericano. Número Especial.



- Patrimonio de Arquitectura Regional y Urbana en Chile. Patrimonio arquitectónico de Valparaíso. En: Revista AUCA 34. Número Especial Primera Bial de Arquitectura, 1978.



- Joaquín Toesca. Arquitecto y Maestro. Facultad de Arquitectura y Urbanismo Universidad de Chile, 1975.



- Vivienda post colonial en Chile. En: Revista DANA 8, Argentina, 1979.



- Proyectos de Investigación Departamento de Arquitectura y Urbanismo 1977 – 1978. Conjunto Teatro Pompeya. Capilla La Dormida. La Casa de Francisco Ossa. Persistencia de la vivienda colonial en Chile. El patrimonio arquitectónico y el concepto de restauración en la *época contemporánea*. Aproximaciones a la arquitectura vernácula de la Quinta Región. La Arquitectura Religiosa de Valparaíso. La Iglesia del Salvador Matriz de Valparaíso. Inventario de la Quinta Región. En: Publicaciones DAU Documentos N° 5/1979.



- El Patrimonio Arquitectónico y el Concepto de Restauración en la Época Contemporánea. En: Publicaciones DAU Documentos N° 3 Facultad de Arte y Tecnología. Departamento de Arquitectura y Urbanismo Universidad de Chile - Sede Valparaíso, 1979.



- Catálogos de Seminarios Profesionales y Proyectos de Título. En: Publicaciones DAU Estudios N° 3/1980.



- El Patrimonio Arquitectónico Religioso de Valparaíso. En: DAU Estudios N° 4, agosto 1980.



- El Primer edificio de la Aduana en Valparaíso. En: Revista de la Educación y Cultura año 3, septiembre 1980.



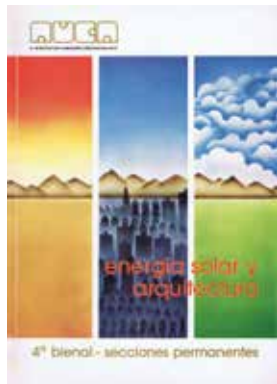
- La Arquitectura Religiosa de Valparaíso. En: CA 32/1982.



- La Arquitectura Religiosa de Valparaíso. En: Revista DANA 13/1982 año 3, septiembre 1980.



- IV Bienal de Arquitectura Patrimonio y Presente. La recuperación crítica del pasado. En: CA 35/1983 año 3.



- Sobre Patrimonio Arquitectónico, Investigación Científica e Identidad Urbana. En: AUCA 47/1984.



- Iglesias de Valparaíso Sesquicentenario de la Congregación de Los Sagrados Corazones en Chile. En: AUCA 48/1984.



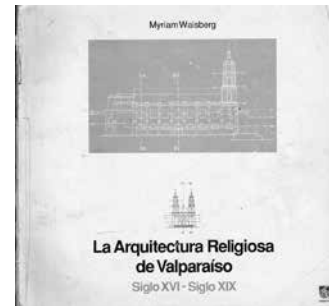
- Casas de Playa Ancha Valparaíso. Una tipología que sobrepasa los terremotos. En: AUCA 49/1985.



- Casas de Playa Ancha. La Vivienda de fines del siglo XIX en Valparaíso. Santiago, Fondecyt 1988.



- La Restauración de la Iglesia La Matriz de Valparaíso - Chile. Técnicas tradicionales en la etapa de obra gruesa. En: Informes de la Construcción Instituto Eduardo Torroja, III Concurso Iberoamericano Vol. 41 N° 402 Madrid España, 1989.



- La Arquitectura Religiosa de Valparaíso Siglo XVI - Siglo XIX. Santiago, Fondecyt 1992.



- Arquitectura Religiosa de Valparaíso Siglo XVI - Siglo XIX. En: CA 73/1993.



- La Taza Urbana. Patrimonio Consolidado de Valparaíso. Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio, 1994. CICOP Argentina.





- De Toesca a la Arquitectura Moderna 1780 – 1850. Santiago Unión Europea, Colegio de Arquitectos de Chile, 1996.



- El Patrimonio Arquitectónico de Valparaíso en las Artes. Transcripción de Coloquio. Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso, 1998.



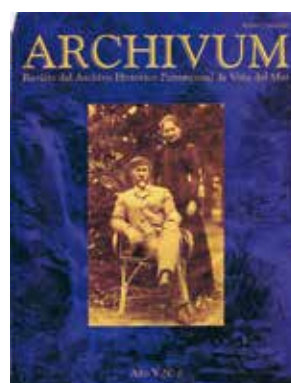
- El Legado Urbanístico y arquitectónico. En: Revista Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso año 3 N° 3, 1999 - 2000.



- El Centro de Investigación de Valparaíso. En: Cuadernos Facultad de Arquitectura N° 4 Universidad de Valparaíso, mayo 2000.



- El Patrimonio Arquitectónico Religioso de Valparaíso. En: Cuadernos Facultad de Arquitectura N° 5 Universidad de Valparaíso, diciembre 2001.



- Breves referencias al concepto de Patrimonio Arquitectónico en las últimas décadas. Última publicación después de su fallecimiento. En: Archivum, Revista del Archivo Histórico Patrimonial de Viña del Mar año V N° 6, 2004.

## CONGRESOS, JORNADAS, SEMINARIOS Y PONENCIAS

La profesora Waisberg estaba siempre sincronizada con los temas y noticias relacionadas con el Patrimonio Arquitectónico y urbano de la ciudad, participando en forma permanente en diversos congresos y jornadas nacionales e internacionales, ya sea asistiendo o enviando ponencias atinentes a las problemáticas tratadas. Es necesario destacar su participación en la V Jornadas de Preservación Arquitectónica y Urbana. Tercer Encuentro de Especialistas Americanos, convocada y organizada por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso en 1995 de la cual, ella fue exitosamente responsable.

Su participación en estos congresos revela su capacidad multifacética que abordaba el tema del patrimonio con una visión amplia y siempre vigente.

A continuación, se presenta un registro de jornadas y congresos en los que participó, recopilados entre los años 1969 y 2003, ya sea presencialmente o enviando ponencias.

### Simbología de Tabla

- Catálogo con ponencias Myriam Waisberg
- Catálogo asistencia jornadas y congreso

Nº	Actividad	Título Ponencia	Fecha	Lugar	Organización
1	Seminario La Investigación Científica y Tecnológica en la Región de Valparaíso y Aconcagua.		1 al 5 diciembre 1969	Valparaíso, Chile	Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica. Universidad Católica de Valparaíso. Universidad de Chile Sede Valparaíso. Universidad Técnica Federico Santa María.
2	Primer Seminario Patrimonio, Arquitectura e Identidad.	Paisaje urbano de Valparaíso, la calle de los Bancos.	1977	Chile	Pontificia Universidad Católica. ICOMOS.
3	XLII Congress International des Americanistes. Congres du Centenaire.	Persistencia de la vivienda colonial en Chile.	2 al 9 septiembre 1976	París, Francia	Fondation Singer-Polignac.
4	Symposium Interamericano de Conservación del patrimonio Artístico. XIII Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectura.		Octubre 1978	México	Unión Internacional de Arquitectos.
5	Seminario de Integración Interdisciplinario para la Investigación Científica de la Isla de Pascua.		1978	Valparaíso, Chile	Universidad de Chile. Comisión de Investigación Científica Sede Valparaíso.
6	Congreso de Preservación del Patrimonio Arquitectónico y Urbanístico Americano.	El patrimonio arquitectónico religioso de Valparaíso.	10 al 14 noviembre 1980	Buenos Aires, Argentina	FASA. Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos. Ediciones SUMMA.
7	1º Congreso Latinoamericano sobre Ecología Urbana. Segundo Encuentro de Especialistas Americanos.	Un espacio urbano tradicional en la región de Valparaíso: El conjunto teatro Pompeya de Villa Alemana.	18 al 21 agosto 1982	Morón, Argentina	Facultad de Arquitectura, Universidad de Morón.
8	VII Jornadas Nacionales de Cultura. Identidad Nacional.	La conservación de la identidad urbana.	2 al 5 noviembre 1982	Santiago, Chile	Universidad de Chile.
9	Jornadas Nacionales de Planeamiento Municipal de Ecología Urbana y Medio Ambiente.		Junio. 1983	Morón, Argentina	Universidad de Morón.
10	Primer Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente Chileno.		1 al 5 agosto 1983	La Serena, Chile	Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente (CIPMA).
11	VIII Jornadas Nacionales de Cultura. Educación y Valores Culturales.	La educación y el patrimonio arquitectónico.	15 al 18 noviembre 1983	Santiago, Chile	Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago.
12	Seminario de Post Grado Historia de la Arquitectura Chilena.	El patrimonio arquitectónico religioso de Valparaíso.	9 al 13 enero 1984	Santiago, Chile	Universidad de Chile. Facultad de Arquitectura y Urbanismo.
13	Mesas Redondas sobre Conciencia de Participación en el Mejoramiento de la Calidad de Vida Urbana. Semana del Medio Ambiente 1984.		Junio 1984	Morón, Argentina	Universidad de Morón. Facultad de Arquitectura. Instituto de Vivienda y Medio Ambiente.

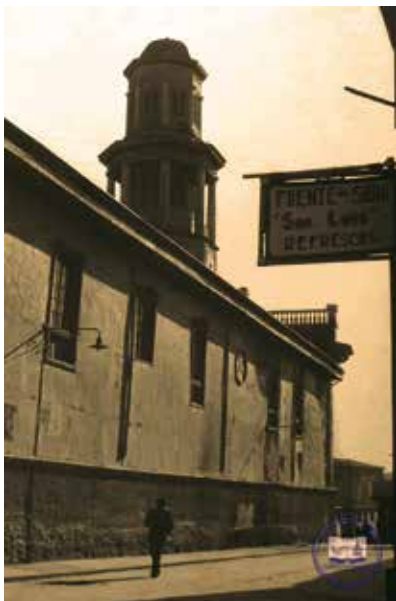
14	III Encuentro Nacional Universitario sobre medioambiente Contaminación Urbana Arquitectónica.	La contaminación urbano – arquitectónica.	Noviembre 1984	Santiago, Chile	Universidad de Chile.
15	Jornadas de Ecología Humana y Ecología Urbana.		29 al 31 octubre 1984	Morón, Argentina	Universidad de Morón. Facultad de Arquitectura. Comité permanente Latinoamericano de promoción de estudios sobre Ecología Urbana.
16	X Congreso Nacional de Arquitectos.	El rol del arquitecto en el marco de la ecología urbana.	1 al 3 noviembre 1984	Viña del Mar, Chile	Colegio de Arquitectos de Chile.
17	III Jornadas de Ecología Urbana. 2ª semana del Medio Ambiente.	Gravitación del patrimonio arquitectónico en el ambiente construido, una aproximación cultural y profesional especializada.	13 al 15 junio 1985	Morón, Argentina	Universidad de Morón. Facultad de Arquitectura. Instituto de Vivienda y Medio Ambiente.
18	IV Jornadas de Ecología Urbana. III Semana del Medio Ambiente.	Preservación de la traza urbana.	16 al 18 junio 1986	Morón, Argentina	Universidad de Morón. Facultad de Arquitectura. Instituto de Vivienda y Medio Ambiente.
19	II Congreso Internacional de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico y Edificación.	La traza urbana, patrimonio consolidado de Valparaíso.	1986		
20	2º Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente.	Los sismos y el tratamiento del patrimonio arquitectónico.	4 al 8 agosto 1986	Talca, Chile	Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente (C.I.P.M.A.) Sede Regional Universidad Católica.
21	1º Congreso internacional. Ciudad y Arquitectura en Área Sísmica.	Preservación histórica de la arquitectura en áreas sísmicas: Sismos y patrimonio arquitectónico. Trascendencia Cultural.	6 al 9 octubre 1987	Mendoza, Argentina	Sociedad de Arquitectos de Mendoza.
22	IV Congreso Nacional de Preservación del Patrimonio Arquitectónico y Urbano, y Seminario de Especialistas Americanos.	La Universidad de Chile y la Preservación del Patrimonio.	28 al 31 octubre 1988	Corrientes, Argentina	Instituto Argentino de Investigaciones de Historia de la Arquitectura y del Urbanismo. Comisión Nacional de Museos, Monumentos y lugares Históricos.
23	3º Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente.	El conocimiento del patrimonio arquitectónico de la región y la construcción de la identidad cultural.	Junio 1989	Santiago, Chile	Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente (C.I.P.M.A.).
24	3º Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente.		Agosto 1989	Concepción, Chile	Academia Chilena de Ciencia. Comisión Económica para América Latina. Universidad de Concepción.
25	VIII Jornadas de Historia de Chile.	Planos históricos de Valparaíso.	23 al 27 octubre 1989	Santiago, Chile	Facultad de Historia, Geografía y Letras. Departamento de Historia y Geografía Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.
26	Primeras Jornadas Quinto Centenario del Descubrimiento de América. Aporte Hispano Indígena a los fundadores de la Cultura Chilena.		16 al 17 noviembre 1989	Valparaíso, Chile	Comisión Valparaíso Quinto Centenario del Descubrimiento de América. Instituto de Estudios Humanísticos Universidad de Valparaíso.
27	II Jornadas Chilenas de Restauración Monumental y Preservación Urbana.	Importancia de las instalaciones religiosas en el desarrollo urbano de Valparaíso.	22 al 24 mayo 1990	Antofagasta, Chile	Universidad Católica del Norte, Facultad de Arquitectura, Construcción e Ingeniería Civil.

28	V Congreso Nacional de Preservación Arquitectónica y Urbana. III Seminario de Especialistas Americanos en Restauración y Preservación de áreas históricas.  Patrimonio Americano: Unidad, Pertenencia e Identidad.	Aproximación científica a la arquitectura vernácula de Chile: La vivienda colonial urbana.	24 al 28 octubre 1990	Mar del Plata, Argentina	Instituto Argentino de Investigaciones de la Historia de la Arquitectura y del Urbanismo.  Asociación de Arquitectos de Mar del Plata.
29	III Jornadas Chilenas de Restauración Monumental. Preservación Arquitectónica y Urbana. Primer Encuentro de Especialistas Americanos.	La recuperación de viviendas en los cerros de Valparaíso. La expansión montana de Valparaíso en el siglo XIX: Rol de las fundaciones religiosas.	30 septiembre al 4 octubre 1991	Santiago, Chile	Departamento de Historia y Teoría de la Arquitectura. Instituto de Restauración Arquitectónica. Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.
30	XXVI Jornadas del Instituto Argentino de Investigaciones de la Historia de la Arquitectura y del Urbanismo. II Jornadas para la preservación del patrimonio arquitectónico y urbanístico de la región de Cuyo.	El conocimiento de la historia de la arquitectura chilena. Una experiencia académica.	6 al 9 noviembre 1991	Mendoza, Argentina	Universidad de Mendoza. Facultad de Arquitectura y del Urbanismo. Instituto Argentino de Historia de la Arquitectura y del Urbanismo. CRI-CYT. Área de Ciencias Humanas.
31	IV Jornadas Chilenas de Restauración Monumental y Preservación Arquitectónica y Urbana. Segundo Encuentro de Especialistas Americanos.	Degradación del medio ambiente y del patrimonio arquitectónico en Viña del Mar. El caso de la avenida Agua Santa.	11 al 13 octubre 1993	Concepción, Chile	Facultad de Arquitectura, Construcción y Diseño. Universidad del Bío - Bío.
32	III Congreso Latinoamericano de Cultura Arquitectónica y Urbanística. Rescate y protección del Patrimonio Natural y Cultural. Encuentro Internacional salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmueble y Gestión Urbana.	El patrimonio arquitectónico y la crisis del medio ambiente: un ejemplo en Viña del Mar, Chile.	29 noviembre al 4 diciembre 1993	Salta, Argentina	Instituto Argentino de Investigaciones de Historia de la Arquitectura y del Urbanismo. Secretaría de Obras Públicas y Comunicaciones de la Nación. Dirección de Arquitectura – Distrito Noroeste. Salta. Secretaría de la Cultura de la Nación. Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Lugares Históricos.
33	Seminario de Post Grado. Historia de la Arquitectura Chilena.		9 al 13 enero 1994	Santiago, Chile	Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.
34	II Congreso Internacional de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico y Edificación.	Teoría y crítica de la conservación del patrimonio: La traza urbana, patrimonio consolidado de Valparaíso.	28 agosto al 4 septiembre 1994	Mar del Plata, Argentina	Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio.
35	II Encuentro Internacional sobre Conservación del Patrimonio Arquitectónico en Chile. La Conservación del Patrimonio a nivel local: La Gestión Municipal.		24 al 28 abril 1995	Santiago, Chile	Colegio de Arquitectos de Chile y CONPAL - Chile, Centro para la Conservación del Patrimonio Arquitectónico Latinoamericano - Delegación Chilena.
36	V Jornadas Chilenas de Preservación Arquitectónica y Urbana. Tercer Encuentro de Especialistas Americanos.	Encrucijadas urbanas del puerto de Valparaíso.	9 al 11 octubre 1995	Valparaíso, Chile	Facultad de Arquitectura, Universidad de Valparaíso.

37	XI Jornadas de Historia de Chile.	La respuesta arquitectónica a las condiciones socio-económicas a comienzos de siglo: Viviendas colectivas en Viña del Mar.	23 al 26 octubre 1995	Osorno, Chile	Universidad de Los Lagos. Departamento de Ciencias Sociales.
38	Seminario Patrimonio Arquitectónico y Urbanístico.		5,12, 19, 21 junio 1997	Valparaíso, Chile	Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso.
39	Seminario Patrimonio, Arquitectura e Identidad. ICOMOS.	Paisaje urbano de Valparaíso, La calle de los bancos.	1997	Valparaíso, Chile	ICOMOS
40	VI Jornadas Chilenas de Preservación Arquitectónica y Urbana. 4° Encuentro de Especialistas Americanos.	El patrimonio arraigado en los espacios públicos: Plazas de Valparaíso.	5 al 7 noviembre 1997	Santiago, Chile	Universidad Central de Chile. Facultad de Arquitectura y Bellas Artes.
41	Coloquio: El Patrimonio Arquitectónico de Valparaíso en las Artes.	El patrimonio urbano y patrimonio intangible.	8 y 9 enero 1998	Valparaíso, Chile	Facultad de Arquitectura, Universidad de Valparaíso.
42	IX Jornadas de Estudios Migratorios de Chile.	Cerro Alegre, migración, arquitectura y paisaje.	4 y 5 septiembre 1998	Viña del Mar, Chile	Instituto de Historia- Universidad Católica de Valparaíso.
43	IV Congreso Arquitectura y Medio Ambiente.	La relación arquitectura y naturaleza en Valparaíso: Quebradas de Valparaíso.	5 al 7 mayo 1999	San Juan, Argentina	ARQUISUR XV.
44	Primer Congreso Internacional. Patrimonio Neo medieval.	El arraigo de la arquitectura neomedieval en el patrimonio de Valparaíso.	8 al 11 septiembre 1999	La Plata, Argentina	Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio, Argentina. Fundación Catedral.
45	VIII Jornadas Chilenas de Preservación Arquitectónica y Urbana. 5° Encuentro de Especialistas Americanos.	Quebradas de Valparaíso.	8 al 12 octubre 1999	Chiloé, Chile	Departamento de Historia y Teoría de la Arquitectura. Facultad de Arquitectura y Urbanismo. Universidad de Chile.
46	Seminario de Patrimonio y Gestión.	Breves referencias al patrimonio arquitectónico en la última década.	20 al 22 octubre 1999	Valparaíso, Chile	Universidad de Valparaíso.
47	XVI Congreso Nacional de Arquitectos. Patrimonio y Futuro.	Patrimonio y Gestión.	28 al 31 octubre 1999	Valparaíso, Chile	Colegio de Arquitectos.
48	5 <sup>th</sup> International Seminar A Living Word Heritage the Shared Ethical Responsibilities of Universities.		11 al 15 diciembre 2000	Washington, EE.UU.	Forum Unesco. University of Heritage.
49	Foro UNESCO, Universidad y Patrimonio.		Febrero 2001		
50	Diplomado Historia de la Arquitectura Siglo XX.		2001	Valparaíso, Chile	Facultad de Arquitectura, Universidad de Valparaíso.
51	Seminario Proyecto Común Urbal Ciudades Puerto y Centro Histórico.		22 al 23 abril 2002	Valparaíso, Chile	Comunidad Europea. URBAL Europa - América Latina. I. Municipalidad de Valparaíso.
52	Ciclo de Post título Historia de la Arquitectura. Las zonas típicas al término del siglo XX.		3 al 31 julio 2002	Valparaíso, Chile	Centro de Postítulo Facultad de Arquitectura. Universidad de Valparaíso.



53	Seminario Internacional de Expertos. Conservación y Revitalización de la Ciudad Puerto de Valparaíso, Chile.	El patrimonio de la ciudad puerto de Valparaíso. Valores.	7 al 11 octubre 2002	Valparaíso, Chile	Gobierno de Chile. Presidencia de la Republica. Gobierno Regional de la V. Región de Valparaíso. Ministerio de Vivienda y Urbanismo. Ministerio de Obras Públicas - Dirección de Arquitectura. Ministerio de Relaciones Exteriores.  Ministerio de Educación - Comisión Nacional Chilena de Cooperación con la UNESCO.  Ministerio de Educación. Consejo de Monumentos Nacionales.
54	51° Congreso Internacional de Americanistas. Simposio: Espacio Público, Patrimonio e Identidad en América Latina.		14 al 18 julio 2003	Santiago, Chile	Universidad de Chile.
55	1° Seminario Patrimonio Arquitectura e Identidad. Un Pasado para el Futuro.		sin fecha	Santiago, Chile	Pontificia Universidad Católica de Chile. Escuela de Arquitectura. ICOMOS Chile.
56	48° Congreso Internacional de Americanistas (ICA).	El conocimiento del patrimonio arquitectónico, factor de la identidad cultural.	1994	Estocolmo, Suecia	SIMPOSIUM



## EXPOSICIONES FOTOGRÁFICAS

La profesora Myriam, tenía especial preocupación de difundir sus trabajos y los resultados de sus investigaciones, es así como a través de sus diversos proyectos de investigación generó complementariamente una serie de material gráfico que expuso en Valparaíso y Santiago, organizando exposiciones en diversos e importantes locales, tales como el Palacio de Bellas Artes de Santiago, lo que plasmó además en Salas de Valparaíso, Viña del Mar que se encuentran registradas en documentos.

### Exposiciones Individuales

- Palacio Lyon Valparaíso, diciembre 1984.
- Galería Municipal de Arte Valparaíso, marzo 1985. Casas de Playa Ancha y volúmenes volumétricos.
- Campus Andrés Bello, Santiago 1985. Casas de Playa Ancha y volúmenes volumétricos.

### Exposiciones Colectivas

- Galería Municipal de Arte Valparaíso, 1986. Arquitectura Patrimonial de Valparaíso.
- Galería de Arquitectura, Colegio de Arquitectos de Chile A.G., Santiago 1988. Casas de Playa Ancha.

En el Fondo Waisberg, se encuentran resguardadas cuatro colecciones fotográficas de exposiciones relacionadas con sus proyectos de investigación:

- **1. En torno a la Iglesia La Matriz**  
**14 fotografías blanco y negro, 65cm x 95cm.**  
**Autor: Manuel Opazo.**

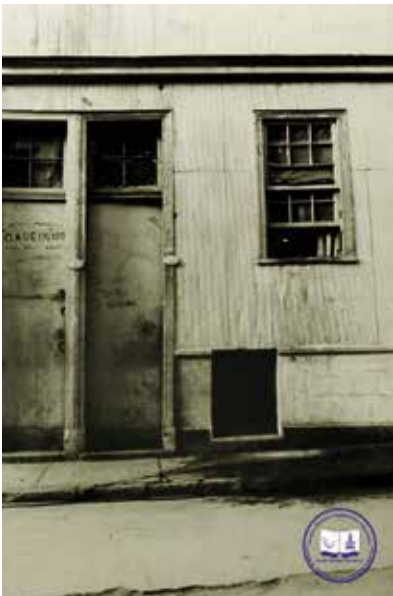


- > Colección 1. Figura 1. Torre de la Iglesia.
- > Colección 1. Figura 2. Vista de acceso.
- > Colección 1. Figura 3. Fachada lateral.
- > Colección 1. Figura 4. Acceso al atrio.



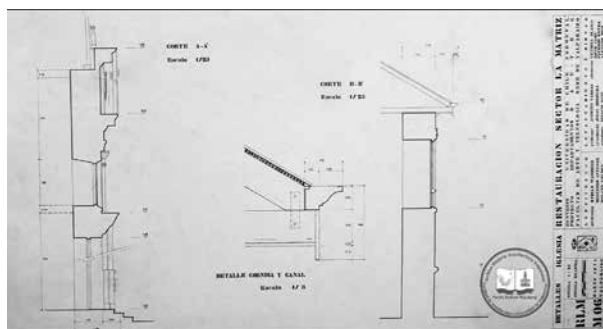
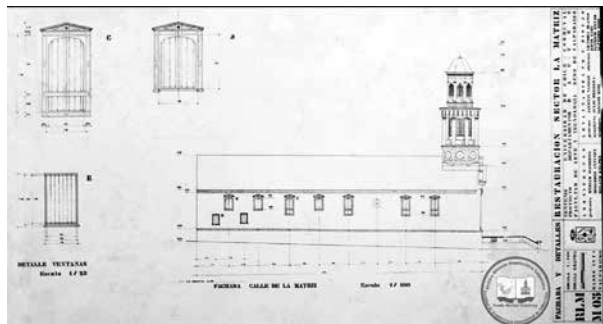
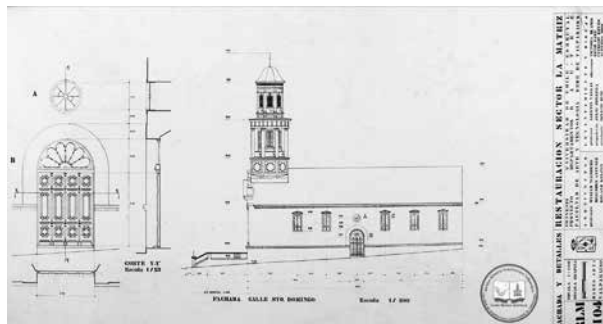
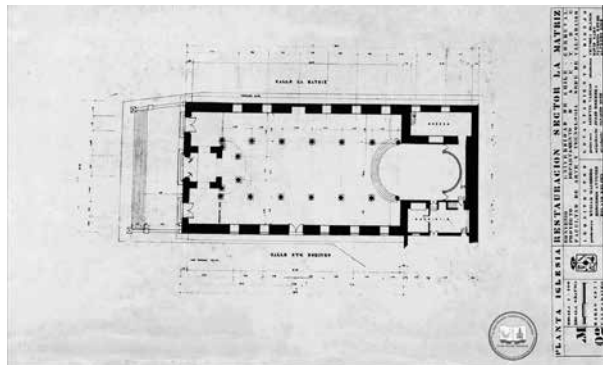
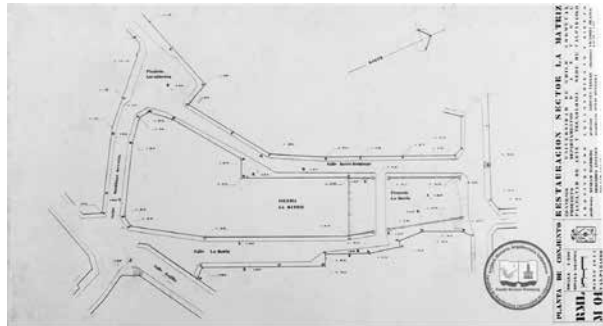
- > Colección 1. Figura 5. Cristo en fachada principal.
- > Colección 1. Figura 5. Ventana circular en frontis.
- > Colección 1. Figura 7. Altar.
- > Colección 1. Figura 8. Arquería interior.
- > Colección 1. Figura 9. Pasaje La Matriz.
- > Colección 1. Figura 10. Hacia plazuela Santo Domingo.

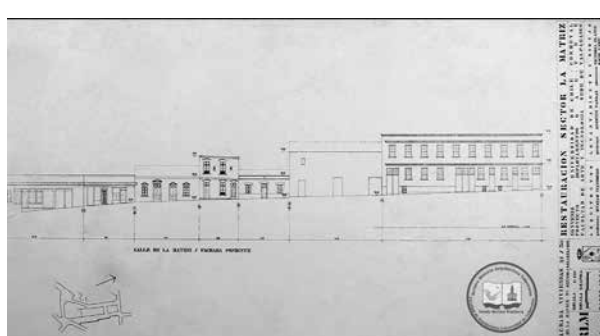
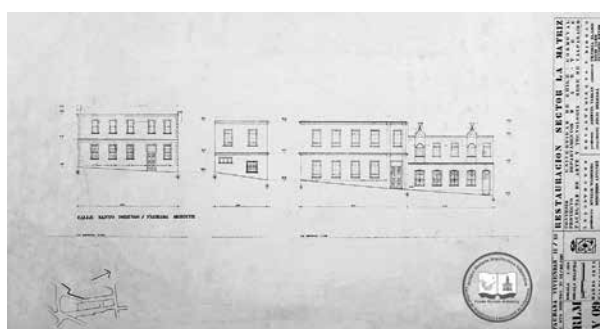
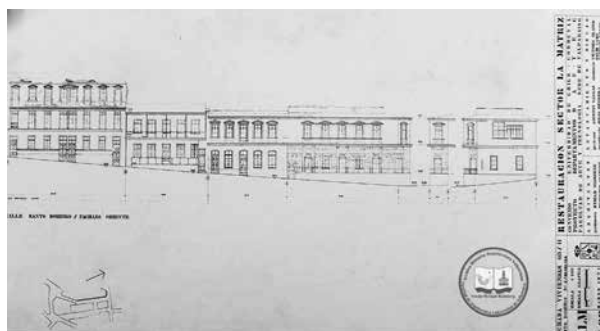




> Colección 1. Figuras 11, 12, 13. El barrio La Matriz.

- **2. Proyecto de Restauración Iglesia RLM La Matriz**  
17 fotografías de planos, blanco y negro 60cm x 110cm.  
Autor: Manuel Opazo.





- > Colección 2. Figura 1. Emplazamiento.
- > Colección 2. Figura 2. Planta.
- > Colección 2. Figura 3. Elevación lateral.
- > Colección 2. Figura 4. Fachada lateral.
- > Colección 2. Figura 5. Detalles.
- > Colección 2. Figura 6. Fachada sur calle Almirante Riveros.
- > Colección 2. Figura 7. Fachada norte calle Santiago Severín.
- > Colección 2. Figura 8. Fachada oriente calle Santo Domingo.
- > Colección 2. Figura 9. Fachada calle Severín.
- > Colección 2. Figura 10. Fachada poniente calle La Matriz.
- > Colección 2. Figura 11. Elevación principal.





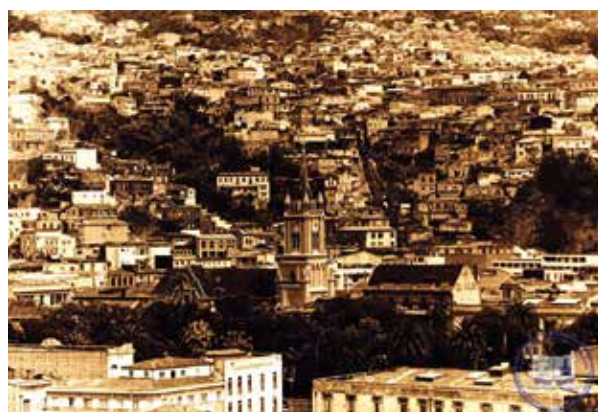
- **3. Arquitectura Religiosa de Valparaíso y Viña del Mar.**  
**40 fotografías blanco y negro, 40cm x 60cm.**  
**Autor: Manuel Opazo.**

#### TEXTO DE PRESENTACIÓN CONVENTOS DE VALPARAÍSO

La historia de iglesias y conventos y la historia de la ciudad se entrelazan en forma idisoluble. Junto a los valores individuales de cada edificio aparecen con gran jerarquía las soluciones de conjunto que han ido generando los característicos rincones del puerto.

En el plan, la línea de la costa y del pie de cerro; en los sectores montanos, la gradiente y los pliegues de las quebradas.

Una vez formado el complejo recodo allí permanece; la edificación podrá renovarse, pero siempre con respecto al ámbito creado. Así se ha producido por largo tiempo, hasta llegar a amalgamar lo que hoy es la particularidad de Valparaíso.



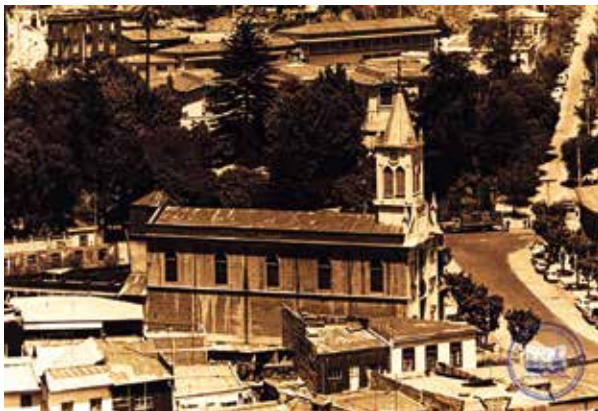
- > Colección 3. Figura 1. Iglesia San Francisco del Puerto, vista interior.
- > Colección 3. Figura 2. Iglesia San Francisco del Puerto, vista interior.
- > Colección 3. Figura 3. Iglesia de Nuestra Señora de la Merced.
- > Colección 3. Figura 4. Iglesia Nuestra Señora de La Merced, vista interior.
- > Colección 3. Figura 5. Iglesia de Los Sagrados Corazones.
- > Colección 3. Figura 6. Iglesia Espíritu Santo.



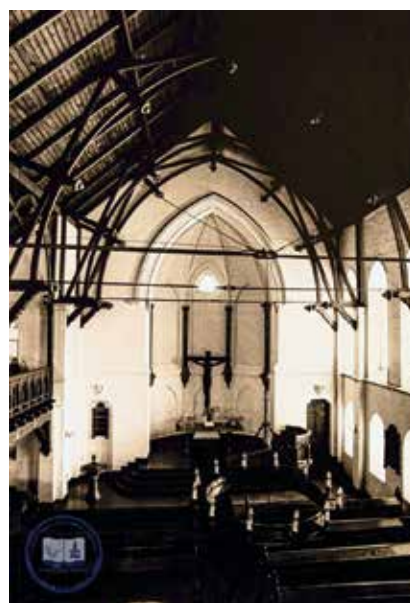


- > Colección 3. Figura 7. Iglesia San Francisco del Barón, vista interior pórtico.
- > Colección 3. Figura 8. Iglesia Compañía de Jesús, vista interior.
- > Colección 3. Figura 9. Capilla de Santo Domingo.
- > Colección 3. Figura 10. Iglesia Anglicana San Pablo.
- > Colección 3. Figura 11. Iglesia Anglicana San Pablo, vista interior.
- > Colección 3. Figura 12. Capilla de la Providencia





- > Colección 3. Figura 13. Capilla del Cerro La Merced.
- > Colección 3. Figura 14. Capilla del Buen Pastor.
- > Colección 3. Figura 15. Iglesia del Corazón de María.
- > Colección 3. Figura 16. Iglesia Corazón de María, vista interior.
- > Colección 3. Figura 17. Iglesia Doce Apóstoles, vista interior.
- > Colección 3. Figura 18. Iglesia Union Church, vista interior.



- > Colección 3. Figura 19. Vice Parroquia de Santa Ana.
- > Colección 3. Figura 20. Vice Parroquia de Santa Ana, vista interior.
- > Colección 3. Figura 21. Asilo del Salvador.
- > Colección 3. Figura 22. Iglesia San Luis Gonzaga, vista interior.
- > Colección 3. Figura 23. Iglesia Evangélica Alemana, vista interior.
- > Colección 3. Figura 24. Iglesia Evangélica Alemana.





- > Colección 3. Figura 25. Iglesia Sagrado Corazón de Jesús, vista interior.
- > Colección 3. Figura 26. Iglesia Sagrado Corazón de Jesús.
- > Colección 3. Figura 27. Iglesia Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.
- > Colección 3. Figura 28. Iglesia Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, vista interior.
- > Colección 3. Figura 29. Iglesia Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, vista interior.
- > Colección 3. Figura 30. Iglesia San Vicente de Paul.
- > Colección 3. Figura 31. Iglesia Nuestra Señora de Lourdes, Viña del Mar.





- > Colección 3. Figura 32. Iglesia Nuestra Señora del Carmen, Viña del Mar.
- > Colección 3. Figura 33. Iglesia Nuestra Señora del Carmen, Viña del Mar, vista interior.
- > Colección 3. Figura 34. Iglesia San Benito, Viña del Mar.
- > Colección 3. Figura 35. Iglesia San Benito, Viña del Mar, vista interior.
- > Colección 3. Figura 36. Iglesia Nuestra Señora de los Dolores, Viña del Mar.
- > Colección 3. Figura 37. Iglesia Anglicana San Pedro, Viña del Mar.
- > Colección 3. Figura 38. No identificada.

- **4. Valparaíso Patrimonio Arquitectónico y Natural.**  
**20 fotografías color, 70cm x 70cm.**

**Autor Manuel Opazo.**

Fotografías restauradas digitalmente por Thalia Valdenegro, alumna en práctica.

## TEXTO DE PRESENTACIÓN VALPARAÍSO PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y NATURAL

Exposición fotográfica itinerante

Proyecto Fondecyt N° 1970284-1997

Arquitectos investigadores: Myriam Waisberg, Cecilia Jiménez, Hernán Montecinos, Ignacio Salinas, Patricio Basáez.

La inserción de la arquitectura en el ambiente natural adquiere en Valparaíso características singulares que han ido construyendo facetas de la identidad cultural del Puerto.

Entre otras manifestaciones del proceso urbano, en la secuencia de las plazas que articula la zona plana se expresan diferencias funcionales y formales. Algunas acogen encuentros sociales y de esparcimiento; otras facilitan actos masivos de índole cívica, militar y religiosa. de variada forma irregular, en la zona vieja predominan las superficies duras, respaldadas en los cerros y abiertas hacia el mar; en tanto la planicie oriental, las áreas verdes rememoran la arborización primitiva del Almendral.

La traza urbana irregular, condicionada por la geografía porteña, genera manzanas de dimensiones moderadas. A partir del quiebre del siglo XIX, la creatividad arquitectónica aporta una solución original en la implantación de la construcción en altura. Se trata de los edificios-islas, que cubren la totalidad de la manzana; de planificación simétrica y de fachadas continuas, arraigan características singulares en la trama urbana, a la vez que aseguran una respuesta solidaria a los sismos.

En los cerros, la arquitectura habitacional se vuelca hacia el paisaje, buscando una relación con la naturaleza que se exterioriza en la disposición de miradores, balcones y corredores. Estos espacios intermedios enriquecen la volumetría; así mismo, contribuyen a elevar la calidad de vida regulando el nexos con los factores climáticos, el medio urbano y el ambiente marítimo.



> Colección 4. Figura 1. Plano de ubicación.

> Colección 4. Figura 2. Plaza La Matriz. Centro histórico inicial.

> Colección 4. Figura 3. Edificio isla. Cochrane, Clave, Blanco Encalada, San Martín.

> Colección 4. Figura 4. Edificio isla. Blanco Encalada, Muñoz, Avenida Errázuriz, Almirante Goñi.





- > Colección 4. Figura 5. Plaza Francisco Echaurren. Zona vieja del puerto.
- > Colección 4. Figura 6. Espacios intermedios. Corredor frontal. Calle San Enrique, Cerro Alegre.
- > Colección 4. Figura 7. Espacios intermedios. Secuencia de corredores. Calle San Enrique, Cerro Alegre.
- > Colección 4. Figura 8. Espacios intermedios. Corredor galerías. Subida El Peral, Cerro Alegre.
- > Colección 4. Figura 9. Plaza de la Aduana. Zona portuaria.
- > Colección 4. Figura 10. Plaza de la Aduana. Zona portuaria.



- > Colección 4. Figura 11. Plaza Rafael Sotomayor. Centro institucional y portuario.
- > Colección 4. Figura 12. Plaza La Matriz. Centro histórico inicial.
- > Colección 4. Figura 13. Plaza Aníbal Pinto. Encrucijada urbana.
- > Colección 4. Figura 14. Plaza Francisco Echaurren, Zona vieja del puerto.
- > Colección 4. Figura 15. Plaza Aníbal Pinto. Encrucijada urbana.
- > Colección 4. Figura 16. Plaza Aníbal Pinto. Encrucijada urbana.





## PLANIMETRÍAS

La profesora Waisberg, logró conformar un valioso banco de planimetrías producto de la dirección de Seminarios de Arquitectura Religiosa realizados por alumnos egresados de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso.

Se suma a lo anterior los planos correspondientes al Proyecto de Restauración de la Iglesia La Matriz.

Por otra parte asesoró junto al arquitecto Enrique Pérez, los levantamientos planimétricos y dibujo técnico de importantes edificios de Valparaíso y Viña del Mar ejecutados por alumnos egresados de la carrera de Dibujante Técnico Universitario que impartía en ese entonces la Facultad de Arte y Tecnología de la Universidad de Chile - Sede Valparaíso, año 1979 dirigidos por los profesores Eloy Varas L. y Juan Palacios F. y asesorados por la profesora Waisberg.

Estos planos presentan un delicado trabajo manual y constituyen hoy, un valioso testimonio, ante el avance de la tecnología y el dibujo digital actual. A partir de esta tarea se ha logrado digitalizar gran parte de esta planimetría que se encuentra resguardada en el Fondo Waisberg, registrándose además en bases de datos, considerando detalle del plano, escala gráfica, dimensiones, calidad del papel, año. Cabe señalar la relevancia que adquiere esta colección de planos, al no existir ya dicha Carrera.

## FOTOGRAFÍAS, DIAPOSITIVAS, NEGATIVOS

El Archivo contiene colecciones de fotografías históricas clasificadas, sin embargo, permanecen pendientes las diapositivas y negativos, debido a la complejidad para ser identificadas.

## NOTAS

- 1 Documento del Archivo Waisberg.
- 2 *La Restauración de la Iglesia La Matriz, Valparaíso-Chile. Técnicas tradicionales en la etapa de obra gruesa.* En: Informes de la Construcción Instituto Eduardo Torroja, III Concurso Iberoamericano Vol. 41, N° 402 Madrid España, 1989.

§

> Colección 4. Figura 17. Plaza de la Victoria. Centro tradicional.

> Colección 4. Figura 18. Plaza Bernardo O'Higgins. Barrio El Almendral



# Reconocimientos y homenajes

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA

La profesora Waiberg, recibió una gran cantidad de premios y distinciones de diversas instituciones tales como del Consejo de Monumentos Nacionales, la I. Municipalidad de Valparaíso, Diploma de Honor del Colegio de Arquitectos, el Premio de la Crítica del Círculo de Críticos de Arte, la Fundación Renzo Pecchenino, asimismo las Universidades de Chile y de Valparaíso por su aporte a la valoración del patrimonio.

Sus últimos reconocimientos fueron realizados en el año 2004 después de su fallecimiento, por la Dirección de Investigación y Postgrado de la Universidad de Valparaíso y el Instituto de Historia y Patrimonio de la Universidad de Chile, Santiago, en el que se instauró el Premio Myriam Waisberg Izacson otorgado a los alumnos de más alta calificación en Seminarios de Historia de la Arquitectura; sobresale el premio del Concurso Iberoamericano del Instituto Torroja de España en 1989.

Es destacable el homenaje en vida que le hiciera El Mirador de Lukas en 1997, a través de especialistas en el tema y amigos cercanos y en particular de Ramón Gutiérrez, arquitecto historiador argentino, en su artículo "La compañía del silencio", cuyas palabras demuestran el respeto, admiración y cercanía con La Maestra, con quien compartió y coincidió en ideales y que le dirigió estas palabras: *Uno no sabía qué admirar más en Myriam: si la rigurosidad de su trabajo, la constancia y tenacidad en el mismo o la capacidad de rápida integración a los grupos de reflexión que armábamos*<sup>1</sup>. Ramón Gutiérrez, arquitecto historiador, Director del Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana y Director de la Revista Documentos de Arquitectura Nacional y Americana DANA.

También es valioso el reconocimiento de sus ex alumnos de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso por su aporte al conocimiento de su patrimonio y a la enseñanza de la arquitectura.

A continuación, se refieren algunos de los premios y reconocimientos que recibió la profesora Waisberg por su incansable trabajo de investigación en temas de Historia de la Arquitectura y Patrimonio.

- Diploma de honor del Colegio de Arquitectos de Chile, IX Bienal de Arquitectura, 1993. Arquitectas Myriam Waisberg I. y Cecilia Jiménez V.
- Premio especial conferido por el Círculo de Críticos de Arte de Valparaíso a personalidades destacadas por el aporte a la cultura en la región, por la labor de investigación del patrimonio arquitectónico porteño, 1994.
- Primer Premio Concurso Internacional Trabajos escritos Inéditos, Congreso Internacional de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico, Mar del Plata, Argentina, 1994.
- Distinción Premio al Mérito académico. Diploma otorgado por la Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso en reconocimiento al destacado aporte y dedicación al Patrimonio arquitectónico de Valparaíso, 1999.
- Homenaje del Centro de Ex alumnos de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile - Sede Valparaíso y Universidad de Valparaíso, por aportaciones a la formación de arquitectos, otorgado en reunión anual de 1999.
- Diploma de Honor por el significativo aporte al desarrollo de Valparaíso, otorgado por la I. Municipalidad de Valparaíso durante el homenaje de la ciudad con motivo del 90 Aniversario de la Universidad de Valparaíso, 2001.
- Premio Manuel Moreno, instaurado por el Colegio de Arquitectos de Chile en el año 2002 en torno a la preservación del patrimonio arquitectónico.

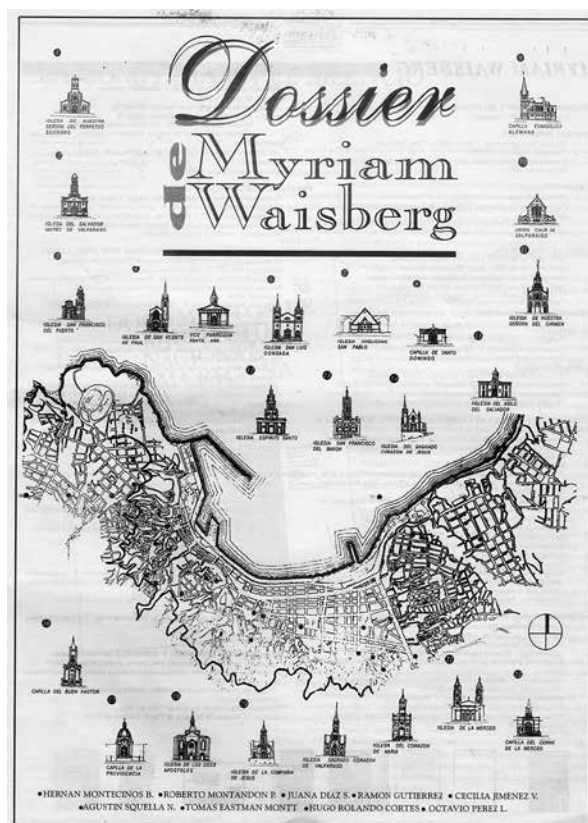
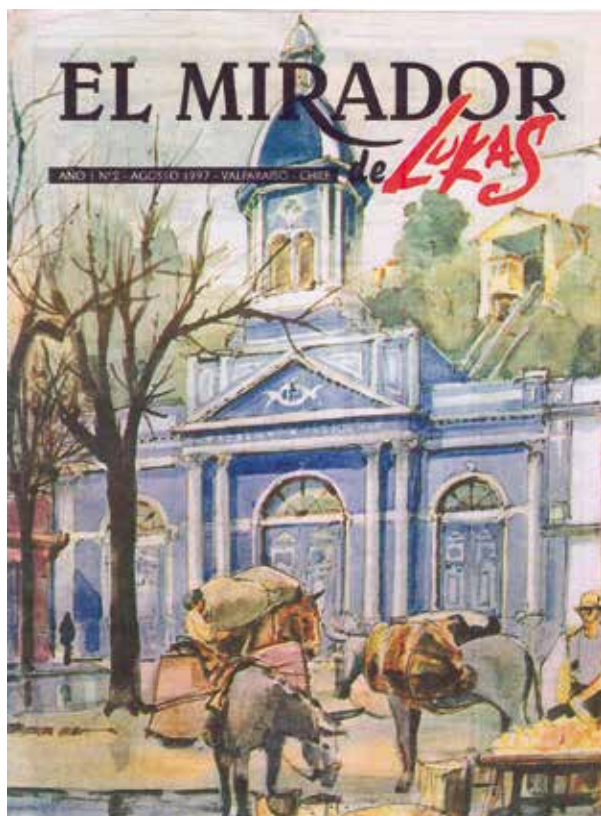
## HOMENAJES PÓSTUMOS

- Homenaje de Cecilia Jiménez. En: Arquitectos destacados del Patrimonio, CA 142/2010.
- Premio Myriam Waisberg I. Instaurado por el Instituto de Historia y Patrimonio de la Universidad de Chile. Santiago, 2017. Otorgado a los egresados de Arquitectura con las mejores calificaciones en seminarios de investigación.

## NOTAS

- 1 Gutiérrez, Ramón. En: Dossier Myriam Waisberg, El Mirador de Lukas, 1997.

§







### Carta Abierta a la Maestra Myriam Waisberg Izacson

Para ser consecuentes con la familiaridad que tiene usted con el mar, este mensaje debió tomar la ruta del agua, en el interior de una botella. Pero, para ser justos, la emoción que el mensaje contiene no se merece los caprichosos embudos del Mapocho, ni la turbiedad de su lecho, cada vez más artificial, cada vez más anémico.

La idea de las palomas mensajeras también la desestimamos, porque un viaje tan fatigoso resulta cruel y en buena medida inseguro. Los vuelos columbines ya no están para carreras largas, abriéndose paso en medio de un esmog tan espeso como irrespirable. Con suerte llegarían hasta la cuesta Zapata y con la mitad del mensaje deshecho por el viento.

En un arrebato de imaginación alguien sugirió la vía del correo electrónico, pero fue acallado por un cortante coro de voces que admitió la frialdad de un medio como ese.

Todavía alguien, inspirado en un romanticismo inexplicable para los tiempos que corren, imaginó que el mensaje podría ser enviado por correo ordinario, el mismo que, a fuerza de estar en desuso, se ha transformado en extraordinario.

Pero, al final -como siempre ocurre en los círculos académicos- triunfó la sencillez y se optó por proponer un reconocimiento convencional, armado con frases convencionales y aplausos convencionales. Una expresión modesta, si se quiere, de muy bajo costo, pero que se conecta indisolublemente con la más genuina naturaleza de una cofradía de iluminados pensadores y menguados ingreos. Se ensayaron entonces las palabras de rigor, algo así como "en esta ocasión tan especial..."; "es un honor para nosotros..."; "nos sentimos privilegiados de...".

Se aventuraron otras opciones, pero se fueron desvaneciendo con la misma velocidad que se enunciaban.

Cuando parecía que la asamblea polifónica terminaba de esculpir la última frase, una voz grave, apenas audible, señaló que llevaba consigo un texto que era el que seguramente representaba mejor al arropado. Dijo que había encontrado una carta que Vincent Van Gogh escribió a su hermano Theo y que en esa carta él se había encargado de pensar por nosotros. ¿Para qué extenuarse buscando las palabras que ya un artista insignie había encontrado y que son las que nos interpretan a todos? Y tan pronto terminó de decirlo, sacó del bolsillo interior de su chaqueta un libro, un libro pequeño, de desgastadas tapas azules. Tomó aire, llenó sus pulmones hasta que su tórax hizo saltar el botón central de su camisa y leyó con voz vagamente cavernosa:

"Quien vive sinceramente, quien tropieza con penas verdaderas y desilusiones, y no se deja abaritar por ellas, vale más que el que siempre anda viento en popa y sólo conocerá una prosperidad relativa. Es preciso, sobre todo, considerar el fin, ya que una victoria conseguida después de una vida entera de trabajos y esfuerzos vale más que una victoria conquistada más temprano."

Labradores, nuestra vida es triste; labradores, sufrís en la vida; labradores, sois bienaventurados. Sois quienes llevan los estigmas de toda una vida de trabajo sostenido, sin flaquear jamás. Es bueno esforzarse por parecerse a ellos."

Había emoción en su voz. Tívo que hacer una larga pausa antes de articular, finalmente, algo que no estaba en el libro. Lo dijo como para sí mismo, como pensando en voz alta: "Hace poco Valparaíso ha sido declarado Patrimonio de la Humanidad. Yo declaro que la Señorita Myriam le ha regalado humanidad al patrimonio de Valparaíso".

Entonces, a la orden de nadie, todos aplaudimos.

Los Cofrades de la Historia

En Santiago del Nuevo Extremo, a catorce días del mes de Nuestra Señora del Carmen, entrado el tercer año del tercer milenio

*[Handwritten signatures and text at the bottom of the letter, including a large signature that appears to be 'Luis']*

> Figuras 1, 2. Reconocimiento de la Fundación Renzo Pecchenino, Dossier Myriam Waisberg. Publicada por Mirador de Lukas año 1 N° 2 Valparaíso, 1997.

> Figura 3. Premio Conservación de Monumentos Históricos, otorgado por el Consejo de Monumentos Nacionales, 1998. Myriam Waisberg junto a Roberto Montandón y Ángel Cabezas del Consejo de Monumentos Nacionales

> Figura 4. Ciudadana Ilustre de Valparaíso, otorgado por la I. Municipalidad de Valparaíso como reconocimiento a la permanente preocupación por el estudio de obras significativas en el desarrollo histórico y urbano de la ciudad, 1998. Aparece con el Alcalde Hernán Pinto M. y la arquitecta Cecilia Ménez V.

> Figura 5. Carta abierta a la Maestra Myriam Waisberg Izacson. De la Cofradía de la Historia de la Facultad de Arquitectura, Universidad de Chile. En Santiago del Nuevo Extremo a catorce días del mes de Nuestra Señora del Carmen entrado el Tercer año del tercer milenio.

# Su legado: el Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso, Fondo Myriam Waisberg Izacson

## Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA

### RESEÑA DEL PROCESO DE CONSTITUCIÓN OFICIAL DEL ARCHIVO

La conformación del Archivo de Historia de la Arquitectura Fondo Myriam Waisberg en la Facultad de Arquitectura en el año 2012, viene a constituirse en la concreción de un anhelo en vida de la profesora Waisberg, que deriva de un largo proceso iniciado en 1965, con sus primeras investigaciones, publicaciones y la producción de una serie de material inédito acumulado durante su permanencia en el Centro de Investigaciones CIV, como parte del equipo de investigadores de la Universidad de Chile que funcionaban en Valparaíso en el Camino Cintura Playa Ancha y posteriormente, con aquellos producidos en las dependencias modulares de Playa Ancha en el mismo predio que ocupa hoy nuestra Facultad de Arquitectura, donde dirige Seminarios de Investigación en diversas temáticas, implementando una metodología científica aplicada a la historia de la arquitectura.

Es en este período, en el año 1975, que la suscrita realiza su investigación sobre el rol de los Franciscanos en Valparaíso dirigida por la profesora, implementando el proyecto de investigación sobre la Arquitectura Religiosa de Valparaíso, transformándose así, en su alumna - ayudante y posteriormente en co-ejecutora en algunos de sus proyectos de investigación en una labor continua por casi treinta años hasta su fallecimiento el año 2004.

Ya en el año 1995, en el marco del convenio de colaboración académica suscrito por la Universidad de Chile y la Universidad de Valparaíso la profesora Waisberg dirigió a los entonces alumnos egresados de Arquitectura, Italo Morello B. y Gonzalo Herrera S. en el Tema de Arquitectura denominado "Archivos de la Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso. Colección de trabajos de Seminarios de Historia de la Arquitectura 1966 - 1983<sup>1</sup>". El trabajo de los alumnos incluyó la elaboración de fichas para Arquitectura Religiosa de Valparaíso, Viña del Mar y Quilpué, Inventario del Patrimonio de la Quinta Región, Casas de Playa Ancha y algunos casos de otras regiones.

El año 1997 la profesora Myriam con la colaboración de la alumna en ese entonces Paulina Cornejo, realiza un catálogo de trabajos de Seminarios realizados entre 1984 - 1995 que incluye 23 fichas.

Este trabajo, vino a complementar el material de investigación que finalmente ha sido incorporado al Archivo.

La constitución de este Archivo fue un anhelo por años de la profesora Waisberg, como lo demuestra un fragmento de una carta suya del 18 de mayo de 1984 a don Pablo Mondragón García de las Bayonas, Decano de la Facultad en ese entonces que dice:

*Como es de su conocimiento, desde mi traslado a la sede porteña de la Universidad de Chile, he asumido en la región tareas de investigación, docencia y extensión en el campo de la Historia de la Arquitectura Chilena... En el año 1981, se produjo un cese en mi condición de funcionaria; en ese momento, dadas las circunstancias universitarias, me vi obligada a hacerme cargo en forma particular de gran parte de dicho material, como la manera de salvaguardar su integridad<sup>2</sup>.*

Lo anterior permite explicar cómo la profesora, asume una postura de protección de los documentos, acumulando en su domicilio una gran cantidad de ellos de diversos formatos y temáticas tales como monografías, planimetrías, fotografías y material bibliográfico. La profesora Myriam agrega además que se han hecho intentos de constituir un depósito en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, los que no prosperaron por no tener una planta física adecuada para dicha finalidad.

Es así como durante este proceso, desarrollado en casi tres décadas, logra reunir una gran cantidad de material inédito en diferentes formatos, escritos, planimétricos y fotográficos, existentes tanto en la Facultad como en su domicilio personal, hasta ese momento no clasificado.

Finalmente, en forma inesperada, una grave enfermedad, de la cual no teníamos conocimiento, terminó con su vida el 4 de junio del año 2004, un mes antes de cumplirse dos años de la declaración de Valparaíso como Patrimonio Mundial.

### DONACIÓN DE LA FAMILIA WAISBERG SLACHEVSKY A LA FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE VALPARAÍSO, 2005

Conociendo la familia Waisberg de la vocación y entrega a la Universidad de Valparaíso en la que se desempeñó la investigadora

hasta sus últimos días, en abril del año 2005, su familia representada por su sobrino Jorge Waisberg Slachevsky, hace entrega como donación a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso a través de su Decano Juan Luis Moraga Lacoste, el material documental existente en su domicilio, junto con solicitar se asigne su fichaje, ordenamiento y tutela a la académica Cecilia Jiménez Vergara, su colaboradora por años, lo que se ha venido concretando en un lento período de ordenamiento, clasificación y digitalización de este valioso legado.

## CONTENIDO DE LA DONACIÓN

El contenido de los documentos era muy diverso, sin ordenamiento e incluía estudios monográficos, proyectos de investigación planimétricos, libros, revistas, fotografías, diapositivas, negativos, folletos, documentos de docencia, manuscritos, artículos, ponencias en diversos congresos y jornadas, distinciones, artículos de prensa, catálogos, afiches a lo que se suma una rica bibliografía de arquitectura especializada iberoamericana y chilena sobre Valparaíso.

A lo anterior se suman antecedentes personales y correspondencia tanto personal como institucional, nacional e internacional.

## CONSTITUCIÓN OFICIAL DEL ARCHIVO DE HISTORIA DE LA ARQUITECTURA DE VALPARAÍSO EN LA FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE VALPARAÍSO, FONDO MYRIAM WAISBERG IZACSON

A partir de la donación de la familia Waisberg a la Facultad de Arquitectura el año 2005, la autora de esta publicación asume la responsabilidad asignada de tutela, coordinación y supervisión e inicia un largo proceso de ordenamiento y desarrollo de un proyecto para el Archivo propuesto en etapas.

## RESOLUCIÓN DE CREACIÓN DEL ARCHIVO (TRANSCRIPCIÓN)

### Resolución Exenta N° 10.475/12

Valparaíso, 30 de abril 2012

#### Vistos:

1. El proyecto presentado por la Prof. Cecilia Jiménez Vergara en orden de crear en la Facultad de Arquitectura el ARCHIVO DE HISTORIA DE LA ARQUITECTURA DE VALPARAÍSO.
2. El Acta N° 04/12 de fecha 13 abril 2012, Sesión Ordinaria del Consejo de Facultad de Arquitectura, Acuerdo N° 11-04-12.
3. Lo dispuesto en el Art. 9 del D.U. N° 480 de 1983

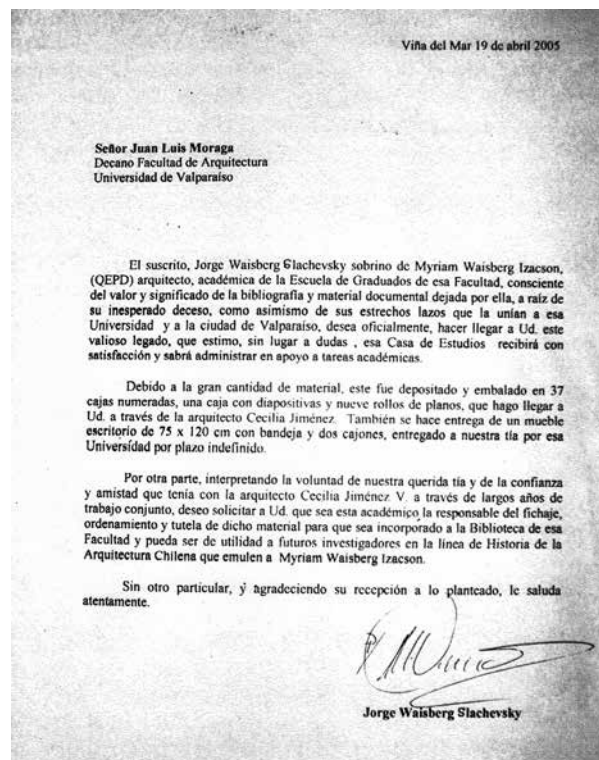
Y vistos, además, las atribuciones conferidas por D.U. N° 480 del 26.10.83, Reglamento Orgánico de la Universidad de Valparaíso, en el Decreto N° 436/89, Reglamento Orgánico de la Facultad de Arquitectura y en el Decreto Exento N° 33 del 24 enero 2011.

#### Resuelvo:

1. CRÉASE en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso el ARCHIVO DE HISTORIA DE LA ARQUITECTURA DE VALPARAÍSO.

#### OBJETIVO GENERAL

Puesta en valor del valioso material documental histórico-arquitectónico de la ciudad de Valparaíso existente en la Facultad de Arquitectura de esta Universidad como base fundamental para los



> Figura 1. Documento de donación de la Familia Waisberg Slachevsky a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, 2005.

> Figura 2. Resolución de constitución oficial del Archivo.



estudios, valoración y fundamentos de correctas intervenciones de proyectos de esta ciudad reconocida como Sitio de Patrimonio Mundial por la UNESCO, contribuyendo así a la conservación y desarrollo sostenible en el tiempo del patrimonio cultural de la ciudad, aportando a la mantención de los atributos que justificaron tal nominación.

#### OBJETIVOS PARTICULARES

- Incrementar la participación de la Universidad de Valparaíso a través de la Facultad de Arquitectura en el ámbito del patrimonio arquitectónico y urbano y una integración efectiva a través asesorías técnicas, estudios e investigaciones en los Planes, Programas y Proyectos patrimoniales que desarrollan los diversos organismos de la ciudad en este ámbito.
- Incentivar la investigación científica universitaria para la creación de nuevos conocimientos sobre el patrimonio arquitectónico de Valparaíso, enriqueciendo en forma sostenida el legado patrimonial a través de su prospección.
- Proyectar permanente de la U.V. desde su Facultad de Arquitectura hacia la comunidad en una labor de extensión que considere actividades de difusión y capacitación en los temas patrimoniales, acorde a las políticas públicas y por otra parte considerando las Cartas Internacionales de especialistas en cuanto a salvaguardar las condiciones de autenticidad del patrimonio tangible.

2. El ARCHIVO DE HISTORIA DE LA ARQUITECTURA DE VALPARAÍSO funcionará en una sala de la Biblioteca de Facultad y quedará bajo la coordinación y supervisión de la arquitecto académico Cecilia Jiménez Vergara, lo que no constituye un cargo adicional ni da derecho a remuneración especial.

ANÓTESE, TÓMESE RAZÓN POR LA CONTRALORÍA INTERNA Y COMUNÍQUESE

JUAN LUIS MORAGA LACOSTE  
Decano  
Facultad de Arquitectura

#### MARCO CONCEPTUAL

La Unesco define Patrimonio Cultural, como *el legado cultural que recibimos del pasado, que vivimos en el presente y que transmitiremos a las generaciones futuras*<sup>3</sup>.

Por otra parte, la Declaración Universal de los Archivos - UDA del Consejo Internacional de Archivos - ICA adoptada por la UNESCO (Paris 2011) establece:

*Los archivos conservan un patrimonio único e irremplazable que se transmite de generación en generación. Los documentos son gestionados en los archivos desde su origen para preservar su valor y su significado. Los documentos son fuentes fiables de información que garantizan la seguridad y la transparencia de las actuaciones administrativas. Juegan un papel esencial en el desarrollo de la sociedad contribuyendo a la constitución y salvaguarda de la memoria individual y colectiva*<sup>4</sup>.

Ambas afirmaciones se entrelazan, a través del concepto de autenticidad recreado por ICOMOS en la Carta de Nara 1994 que afirma que es imprescindible la comprensión de las fuentes de información y su relación con las características originales.

La autenticidad comprendida así, debe ser analizada en los propios contextos culturales y en el reconocimiento que éstos le otorgan y conforman los valores patrimoniales, junto con basarse en la credibilidad y veracidad de las fuentes de información. De esta manera la investigación y el manejo de los documentos adquieren mayor importancia y responsabilidad pudiendo cambiar la valoración en el tiempo.

A partir de esta base conceptual y el material recibido, se inicia un largo proceso de ordenamiento preliminar de este universo diverso y complejo de documentos, período en que se dicta la Resolución Exenta N° 10475 del 30 de abril del año 2012 que crea el "Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso", quedando la supervisión coordinación a cargo de la arquitecta suscrita, culminando esta etapa en la constitución oficial del Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso Fondo Myriam Waisberg Izacson.

En este marco, la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso ha venido conformando un gran Banco de Información sobre la Arquitectura Patrimonial de Valparaíso, a través de la labor continua de investigación de la arquitecto Myriam Waisberg Izacson, material que tuvo un importante rol en los fundamentos de los valores que sustentaron el proceso de postulación y nominación del Área Histórica de Valparaíso, como Patrimonio Mundial ante UNESCO el año 2003.

#### ESTRUCTURACIÓN DEL ARCHIVO DE HISTORIA DE LA ARQUITECTURA DE VALPARAÍSO, FONDO MYRIAM WAISBERG IZACSON

El Archivo está constituido por una valiosa colección de testimonios fidedignos inéditos y publicados, elaborados y desarrollados por casi 40 años como respaldo a la investigación científica, la docencia y extensión universitaria, aportando a la valoración del patrimonio arquitectónico de Valparaíso.

A partir de esta base conceptual se inicia un largo proceso de ordenamiento preliminar de este conjunto de materialidad y formato diverso y en desorden, contando en períodos parciales con el apoyo de los arquitectos Mario Ferrada A. y Marcela Artigas B. y las egresadas de arquitectura, Paulina Ortiz y Pamela Ampuero, lo que permitió avanzar, en la clasificación y registro del material.

En el año 2011, se postula a la Convocatoria Ayuda Bienal Fundación MAPFRE Archivos Históricos de España, Portugal y América Latina, con el proyecto "Puesta en valor del Archivo de Historia Arquitectónica y Urbana del Patrimonio Mundial UNESCO Valparaíso Chile". Aunque el proyecto no fue adjudicado, permitió importantes logros como establecer lazos con el Archivo de la Universidad de Chile y trabajar con un equipo interdisciplinario, abarcando Historia de la Arquitectura, Bibliotecología y Conservación Documental.

En el año 2010 la suscrita, como profesional responsable, se adjudica el proyecto Fondart 11390-5, Línea de Conservación y Difusión del Patrimonio Área Investigación, denominado: "Monumentos Histórico-Religiosos de Valparaíso, post sismo 27 de Febrero 2010. Identificación de patrones de autenticidad como aporte a proyectos de intervención arquitectónica de puesta en valor, a partir de la recuperación, sistematización y valoración del Archivo Documental Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso<sup>5</sup>" participando los arquitectos Mario Ferrada como co-ejecutor, la arquitecta Marcela Pizzi de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile y Doris Valdeavellanos, Licenciada en Arte, lo que permitió dar un

impulso considerable al Archivo, particularmente en cuanto a recomendaciones de medidas de conservación.

Entre los objetivos planteados por ese proyecto, fue la creación del presente Archivo *posibilitando la investigación científica especializada, la preservación y resguardo de la documentación original*<sup>6</sup>.

## OBJETIVOS

### Objetivo General

El Fondo Myriam Waisberg, tiene como fundamento la necesidad de resguardo, preservación y puesta en valor de este valioso material documental histórico, arquitectónico y urbano original, como base fidedigna para salvaguardar los valores históricos, urbanos, arquitectónicos y culturales que constituyen el patrimonio de Valparaíso, aportando a la fundamentación del valor de su autenticidad. Junto a lo anterior, se busca la puesta en valor de este valioso material documental histórico-arquitectónico de la ciudad de Valparaíso, como base fundamental para los estudios, valoración y fundamentación de correctas intervenciones en ella, reconocida como Patrimonio Mundial por la UNESCO desde el año 2003.

### Objetivos específicos

Incentivar la investigación científica universitaria para la creación de nuevos conocimientos sobre el patrimonio arquitectónico de Valparaíso, enriqueciendo en forma sostenida el legado patrimonial del Fondo Waisberg.

Proyectar e incrementar la participación de la Universidad de Valparaíso a través de la Facultad de Arquitectura hacia la comunidad en una labor de extensión en la difusión y capacitación, así como asesorías técnicas, estudios e investigaciones en planes, programas o proyectos patrimoniales como apoyo a organismos públicos.

## ORGANIZACIÓN

Es necesario destacar que la conformación del Archivo de Historia de la Arquitectura Fondo Myriam Waisberg, requirió de una operación compleja y un largo proceso de clasificación, ya que al fallecimiento repentino de la investigadora, no existía ningún ordenamiento previo, a lo que se suma la diversidad de formatos y temáticas, desde documentos históricos, ponencias, artículos en soporte papel, ya sea manuscritos o digitalizados, monografías, planimetrías, fotografías, diapositivas, tiras fotográficas y manuscritos.

La gran cantidad de estudios inéditos de diferentes temáticas investigadas derivó en la organización de Sub Fondos:

### 1. Estudios Monográficos - Seminarios de Investigación

- El Inventario del Patrimonio de la Quinta Región,
- Estudios Urbanos,
- Arquitectura Religiosa de la Quinta Región,
- Arquitectura Religiosa de Valparaíso,
- Arquitectura Religiosa de Viña del Mar,
- Viviendas de Playa Ancha

### 2. Proyectos de Investigación

### 3. Publicaciones y comunicaciones parciales

### 4. Jornadas, Congresos, Seminarios

### 5. Exposiciones

### 6. Planimetrías

## 7. Colecciones fotográficas, diapositivas, negativos

## 8. Bibliografía especializada

## PLAN DE MANEJO

Debido a la complejidad presentada por la diversidad del material, para la organización del Archivo Fondo Myriam Waisberg Izacson, se establecieron tres etapas: Descripción General, Ordenamiento - Clasificación y Plan de Manejo

### 1. Descripción General

Se resolvió determinando las grandes temáticas que existen en el Fondo y Sub Fondo tales como Estudios Monográficos Inéditos, Jornadas, Congresos, Ponencias, Planimetrías, Exposiciones, Bibliografía, y diversas temática investigadas.

### 2. Ordenamiento y Clasificación

La primera tarea abordó el dificultoso ordenamiento del material donado, debido a la cantidad y diversidad de sus contenidos, lo que implicó organizarlo en tres grandes tareas iniciales: descripción general, clasificación y plan de manejo. A través del tiempo se contó con la participación diferida de arquitectos exalumnos de la Escuela de Arquitectura que tuvieron como profesores guías a la Srta. Myriam y a la suscrita: Mario Ferrada A., Marcela Artigas, Daniela Ortíz y Pamela Ampuero, en períodos parciales.

La clasificación del material contenido en el Fondo Waisberg se ha realizado conforme a normas archivísticas, estableciendo las siguientes temáticas, lo que derivó en la organización de Sub-Fondos:

Monografías de Historia de la Arquitectura, El Inventario de la V Región, Estudios Urbanos, Arquitectura Religiosa de la Quinta Región, Arquitectura Religiosa de Valparaíso, Arquitectura Religiosa de Viña del Mar, Viviendas de Playa Ancha, Colecciones Planimétricas, Ponencias en Jornadas y Congresos y Bibliografía especializada.

La sistematización de la información, se realizó conforme al año de su ejecución tipos de soportes, dimensiones y descripción bibliográfica.

La descripción general de las diferentes temáticas existentes, se ha efectuado a través de detalladas planillas Excel con todos los datos disponibles como contenido, año de creación, formato, materialidad y otros.

### 3. Plan de Manejo

Se ha venido aplicando paulatinamente un Plan de Manejo que implica medidas de conservación, administración, difusión y gestión. Se han aplicado medidas de conservación preventivas, condiciones de almacenamiento conforme a los diversos tipos de soportes que se requieran, un protocolo de manipulación y la duplicación a través de procesos digitales. Se ha avanzado en la aplicación de medidas de conservación y seguridad preventivas y directas, así como también en contenedores de almacenamiento, mobiliario y duplicación digital.

El Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso Fondo Myriam Waisberg funciona al interior de la biblioteca de la facultad, por lo que la administración se rige por la Dirección de Bibliotecas y Recursos de Aprendizaje - DIBRA, centralizada en la Universidad de Valparaíso y se ha confeccionado un reglamento para usuarios.

Como medida de gestión, la difusión se realiza a través de la página web de la Facultad de Arquitectura. En cuanto a usuarios, está





siendo utilizado en la docencia e investigación de la Escuela de Arquitectura al servicio de tesis y como soporte del Magister en Patrimonio que imparte la Facultad.

#### NOTAS

- 1 Documento de Archivo Waisberg.
- 2 Documento en Archivo Waisberg.
- 3 UNESCO.
- 4 Declaración Universal de los Archivos – UDA UNESCO 2011.
- 5 Proyecto Fondart 11390-5, 2010.
- 6 Documento Archivo Waisberg.

§

- > Figura 3. Monografías.
- > Figura 4, 6. Planeras.
- > Figura 5. Sobres fotográficos.

# Valoración y futuro

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA

La Maestra Waisberg fue una arquitecta visionaria, vanguardista y persistente que abrió caminos para la investigación científica en el campo de la Historia de la Arquitectura a generaciones de arquitectos en las Universidades de Chile y de Valparaíso, otorgándoles las herramientas metodológicas para una certera valoración de las obras patrimoniales que contribuyera ya sea a la fundamentación para su declaratoria de monumentos históricos como es el caso de la arquitectura religiosa o a la aplicación de criterios acertados ante intervenciones de obras arquitectónicas en esta área de conocimiento.

Su obra trascendió al ámbito local universitario, con una mirada siempre al día e inserta en las problemáticas vigentes con una postura sólida en cuanto a la preservación y desarrollo del patrimonio local, que no solo involucraba la arquitectura sino también el manejo de los recursos del ambiente natural y los cuidados necesarios ante desastres naturales o antrópicos.

El resultado de sus investigaciones permitió valorar con autoridad el patrimonio histórico-arquitectónico-urbano de Valparaíso y posicionar a la Universidad de Valparaíso como uno de los principales pilares para la fundamentación de los valores de la ciudad, durante el proceso que llevó Chile ante la UNESCO para la declaratoria de Valparaíso como Patrimonio Mundial.

El Archivo de Historia de la Arquitectura de Valparaíso Fondo Myriam Waisberg I. existente en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso constituye un valioso legado y soporte especializado de conocimiento de la Arquitectura Patrimonial de Valparaíso para arquitectos especialistas, historiadores, tesisistas y viene a complementar y apoyar las diversas políticas públicas e iniciativas legislativas para la salvaguarda y puesta en valor de nuestro patrimonio.

El legado que dejó la maestra Myriam Waisberg Izacson, marca el inicio e incremento de otros fondos que podrán incorporarse a futuro, permitiendo fortalecer este legado de la Universidad de Valparaíso a la ciudad, a los investigadores y a nuevas generaciones en el campo de la Historia de la Arquitectura de Valparaíso y su patrimonio.

Arquitecto Cecilia Jiménez Vergara

Responsable del Archivo

§

# Bibliografía

Carta de Venecia 1964.

Garré, Fabián, Patrimonio arquitectónico urbano. Bases conceptuales e instrumentos de salvaguarda del patrimonio.

ICOMOS, Principios para la creación de archivos documentales de monumentos, conjuntos arquitectónicos y sitios históricos, 1996.

ICOMOS, Declaración Universal de Archivos – UDA, Consejo Internacional de Archivos, I.C.A UNESCO, 2011.

Jiménez, Cecilia (1987) 30 años de investigación Universidad de Chile - Universidad de Valparaíso. Aproximación a la arquitectura chilena, 1987.

Jiménez, Cecilia, Investigadora Responsable; Ferrada, Mario, Co-Investigador (2010) Proyecto Fondart 11390-5, Monumentos Histórico-Religioso de Valparaíso post-sismo 27 de Febrero 2010. Identificación de patrones de autenticidad como aporte a proyectos de intervención arquitectónica de puesta en valor, a partir de la recuperación, sistematización y valoración del Archivo Documental Facultad de Arquitectura Universidad de Valparaíso.

Jiménez, Cecilia & Ferrada, Mario, Myriam Waisberg Izacson. Un eslabón imprescindible en la puesta en valor de la cultura arquitectónica chilena. Su aporte a la historia y la Investigación de la Arquitectura.

§

## AGRADECIMIENTOS

Vayan mis agradecimientos al Decano de la Facultad de Arquitectura señor Juan Luis Moraga Lacoste quien apoyó la creación del Archivo de Historia de la Arquitectura Fondo Myriam Waisberg Izacson. Asimismo, a aquellos arquitectos y alumnos en práctica de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso que contribuyeron en diferentes etapas con interés y abnegación al ordenamiento, clasificación inicial y participación en proyectos: Mario Ferrada A., Marcela Artigas B., y estudiantes en práctica en la clasificación de monografías, planimetrías, bibliografía, recuperación digital de documentos y fotografías, Paulina Estay C., Pamela Ampuero T., Paulina Cornejo, Susana González, Mia Sue Carrere, Nicolás Basualto, Constanza Quintana T., Thalía Valdenegro H., Constanza Vega B. y Tania Jiménez C.

Y mi mayor agradecimiento a mi querido hijo Manuel por su apoyo y paciencia infinita en todo lo referente a la utilización de los diversos sistemas tecnológicos computacionales.

§

## > INSTRUCCIÓN A LOS AUTORES NORMAS DE EDICIÓN ALCANCE Y POLÍTICA EDITORIAL

**Revista Márgenes** entrega una perspectiva iberoamericana de temas centrados en la condición humana y la calidad de vida, los procesos sociales, culturales, ambientales, históricos y políticos que atraviesan la sociabilidad a través de Artículos de Investigación y Artículos Dossier. **La revista está dirigida a la comunidad académica y científica y tiene como propósito publicar contribuciones originales de alta calidad, que propongan enfoques inter y multidisciplinarios.**

### Artículos de Investigación

Los artículos que corresponden a esta categoría deben presentar resultados de investigaciones científicas o reflexiones bibliográficas cuyo contenido sea inédito y original.

### Artículos Dossier

Esta categoría de artículo debe revelar de forma breve alguna experiencia, reflexión, crítica, desde una perspectiva académica y/o profesional. Las reseñas de libros están incluidas en esta categoría.

### PROCESO DE EVALUACIÓN Y SELECCIÓN DE ARTÍCULOS

La Dirección de la revista, con previa autorización del Comité Editorial, puede solicitar artículos a investigadores de reconocido prestigio, los cuales estarán exentos de arbitraje.

La evaluación de artículos recibidos por **Revista Márgenes**, se hará mediante un doble arbitraje ciego. Se enviará en forma anónima la proposición de artículo a dos evaluadores externos a nuestra institución, quienes decidirán la aprobación o la desestimación de su publicación. Si ambos coinciden en el rechazo, el artículo no se publicará. No obstante, en caso de divergencia, se recurrirá a la evaluación de un tercer árbitro, quien dirimirá la publicación final del artículo.

El tiempo de evaluación de los artículos recibidos no sobrepasará los 4 meses.

Los artículos aprobados serán publicados en uno de los tres números siguientes de **Revista Márgenes**.

**Revista Márgenes** está publicada bajo una Atribución-No-Comercial-Compartir Igual 3.0 de Creative Commons. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>. Con el envío de colaboraciones a **Revista Márgenes**, deberá entenderse que los autores conocen y suscriben las condiciones establecidas en dicha licencia.

### FORMA Y PREPARACIÓN DE ARTÍCULOS

La **Revista Márgenes** utiliza el formato APA.

Cuando se cita textualmente un fragmento de más de 40 palabras, el bloque se debe presentar en una nueva línea, sin entrecorilla. Siempre se debe indicar autor, año y la página.

Las citas literales de cinco líneas o menos pueden ir entre comillas en el cuerpo del relato o en cursiva. En ambos casos se utilizará la modalidad (Autor, año, página). Ejemplo:

*De ahí la preponderancia urbanística del principio de circulación, que dejaría de manifiesto el fin de la escala intermedia entre individuo y megaestructura* (Agiar, 2010:75).

Si la oración incluye el apellido del autor, solo se escribe la fecha y la página entre paréntesis. Ejemplo:

Ascher (2004:50) explica que *el proceso actual de urbanización de las ciudades deviene del proceso de modernización que la sociedad ha venido experimentando desde la Edad Media*.

Si no se incluye el autor en la oración, se escribe entre paréntesis el apellido, la fecha y la página. Ejemplo:

*el proceso actual de urbanización de las ciudades deviene del proceso (discontinuo) de modernización que la sociedad ha venido experimentando desde la Edad Media* (Ascher, 2004:50).

Si la obra tiene más de dos autores, se cita la primera vez con todos los apellidos. En las menciones subsiguientes, sólo se escribe el apellido del primer autor, seguido de la frase *et al.* Ejemplo:

*En esta canasta de arquetipos funerarios, la Chullpa como construcción monumental, tenía una triple función: primero, los miembros de las comunidades demostraban respeto hacia el estatus social del difunto* (Kesseli & Pärssinen, 2005:200).

*El área nuclear de la civilización Tiwanaku y su datación se remontaría a 200 años después del desmoronamiento del imperio Tiwanaku* (Kesseli & et al., 2005:200).

Si son más de seis autores, se utiliza *et al.* desde la primera mención.

Las citas indirectas siguen los mismos principios salvo mención del número de página. (Autor, Año).

Las elipsis, sean al principio, medio o fin de la cita, deben ir con tres puntos separados por un espacio y entre corchetes: [...].

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Las referencias bibliográficas deberán ajustarse a la norma APA.

El orden alfabético está establecido por la primera letra de la referencia. Las obras de un mismo autor se ordenan cronológicamente.

La bibliografía debe indicar los siguientes datos: Autor(es), año, título del libro o artículo, nombre de la revista cuando corresponda, ciudad y editorial. Ejemplos:

## Libros

Apellidos, A. A. (Año). Título. Ciudad: Editorial.

Apellidos, A. A. (Año). Título. Recuperado de <http://www.xxx.xxx>

Di Méo, G. (1998). «Géographie sociale et territoires», Paris: éditions Nathan.

## Libros con Editor, capítulo de libro o entrada en obra de referencia

Apellidos, A. A. (Año). Título del capítulo o la entrada. En Apellidos, A. A. (Ed.), Título del libro (pp. xx-xx). Ciudad: Editorial.

Lindón, A. (2007). "La construcción social de los paisajes invisibles del miedo". En Nogué, J. (Ed), *La construcción social del paisaje* (pp. 217-240). Madrid: Editorial Biblioteca Nueva.

## Artículo de revista científica

Apellidos, A. A., Apellidos, B. B. & Apellidos, C. C. (Fecha). Título del artículo. Título de la publicación, volumen (número), pp. xx-xx.

Harris, O. (1983). "Los muertos y los diablos entre los Laymí de Bolivia". *Revista Chungará* 11, pp. 135-152.

## CARACTERÍSTICAS DE LAS COLABORACIONES

Los trabajos presentados como colaboración a la **Revista Márgenes** deberán ser inéditos, no publicados previamente ni tampoco en proceso de evaluación en otra revista.

Se consideran cuatro tipos de colaboraciones:

1. Artículos de investigaciones propiamente tales (formato APA). Extensión: 5000 a 8000 palabras (incluido título, autor, resumen, palabras clave, título en inglés, abstract, keywords y bibliografía).

Artículos de reflexiones teórico-críticas, ensayos temáticos. Extensión: 2000 a 5000 palabras.

2. Seminarios, charlas, entrevistas. Extensión: 2000 a 5000 palabras.

3. Poster de proyectos de título realizados en las propias carreras o de asistencia a concursos o exposiciones por parte de alumnos. Extensión: 500 a 600 palabras, incluidos nombre de la actividad o proyecto, integrantes y descripción del tema, además de una imagen contextual y dos a tres imágenes de detalles.

4. Reseñas y notas. Extensión 1000 a 2000 palabras.

Los artículos deben incluir título, resumen de 200 palabras, tres a cinco palabras clave, nombre completo del autor, filiación institucional y correo electrónico. El resumen deberá redactarse en frases completas, empleando verbos en voz activa, lo que contribuirá a una redacción clara, breve y concisa.

Las imágenes, si las hubiera, deben ser enviadas como archivos independientes, en formato JPG o TIFF y en una resolución igual o mayor a 300 dpi. En el caso de planimetrías, cartografías y/o dibujos técnicos, éstas deben ser enviadas en su diagramación final con escala indicada y en formato PDF y sin candado.

Todos los trabajos deben ser acompañados de imágenes inéditas, sean de los autores o de otros colaboradores, por lo que se recomienda el envío de imágenes que complementen y/o refuercen el discurso desarrollado y que cada una de ellas esté acompañada de breves comentarios. Toda imagen enviada debe presentarse acompañada de las referencias autorales pertinentes y libre de derechos de autor.

## ENVÍO DE MANUSCRITOS

[revistamargenes@uv.cl](mailto:revistamargenes@uv.cl)

## > TEMÁTICAS PRÓXIMAS CONVOCATORIAS

**Número 24:** Experiencias y aprendizajes a través del arte.

**Número 25:** Nuevas miradas en torno a la investigación, conservación y creación del patrimonio textil.

**Número 26:** Mujer, espacio, arte y sociedad.



Revista Márgenes Espacio Arte Sociedad FACULTAD DE ARQUITECTURA UNIVERSIDAD DE VALPARAÍSO

